

TORSDAG

Nya Åland

25 JANUARI 2007 NR 18 PRIS 1,20 €

Julle och hans vänner

REPORTAGE. Mariehamn ligger i sin vackraste vinterskrud och det är läge för en promenad. Förslagsvis kan man ta en runda till Mariehamns alla femton statyer och skulpturer, besöka Stava-Moster, Julius Sundblom och Mannen vid ratten. Nyan visar vägen. SIDORNA 14-15



SLÄCK!

Tänder du så släck! Någon lampa som står på i onödan? Gå och släck den! I dag är stora elspardagen och syftet är allvarligt. Hur reagerar vi om vi hamnar i en krissituation och elen blir en bristvara? En hel massa tips kan Nyan ge i dag. Så tänder du på att vara med och spara – släck! SIDORNA 4-5



kultur

8

”Det känns rätt!”

NADJA LINDQVIST OM STUDIERNA VID KULTURAMA I STOCKHOLM.



nyheter

9

”En kryssningsfärja är ju byggd för att supa på.”

FORSKAREN OSKAR KORKMAN PÅ SEMINARIUM FÖR ANSVARSFULL ALKOHOLSERVERING.



reportage

11

Sjuksköterskan **Marie Eriksson** och andra föräldrar hamnade på lektion i högstadiet i går.



sport

17

”Det här är ett sätt att nå viktlöshet utan utrustning.”

FRIDYKAREN DANIEL FLÖJT

Vi har öppnet när du är ledig!

Vardag 10-19, lördag & söndag 11-16

TILLFÄLLET



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

Så mycket mer än sushi

Hur skulle det smaka med en spabehandlad ko? Bland annat den japanska delikatessen waku, det vill säga en ko som är uppfödd med massage och lyxföda, serveras då Hotell- och restaurangskolans tredje årkurs har japanskt tema. – Waku smakar ungefär som gravad lax, säger Börje Björklund, lärare på kocklinjen.

Japansk mat är fram för allt fisk och skaldjur, mycket svamp och mycket grönsaker. Det är överlag lätt, nyttig och fräsch mat och Börje Björklund menar att japansk mat är något som ligger i tiden.

– Det är en trend ute i världen med japansk mat och att vi nu under tre veckor kan bjuda ålänningar på den trenden är roligt, jag tror det kommer att bli populärt.

Smaksättningarna är ofta soja, risvin och oljor och många av ingredienserna är rejält dyra. Wagyunköttet till exempel, som man förstås måste specialbeställa kostar till exempel 120 euro per kilo, kungskrabban som ingår i ett annat recept kostar 100 euro kilot.

Många wow

Det svåra för eleverna som skall tillreda rätterna har varit att förstå alla ord i recepten.

Vad är till exempel wakame (omtyckt brunalg), iko mango (stor bläckfisk) och dashi (en central buljong i japansk matlagning)? Eleverna har alltså inte bara utarbetat en meny, de har också en intern ordlista för att förstå hur och vad de skall göra.

För de som vill upptäcka något nytt finns det mycket att välja på, som tonfiskartar och apelsinblomskräm. Många av rätterna har eleverna jobbat mycket med innan de blev perfekta.

– Citrongräsglassen flöt bara ut först, säger **Diana Åkerblom**, en av eleverna som varit med och arbetat fram menyn.

Serveringsklassen är också med på temat och restaurangen är inredd med japanska influenser: kampfiskar som simmar i glasburkar, mangateckningar och menyer i särskilda sidenklädda boxar. Restauranggästerna har också



Japanska kockar. Jeanette Toivonen, Diana Åkerblom, Fredrika Sjöblom, Annette Högström och Ramona Karlberg går på 3B på Hotell och restaurangskolan, den klass som ser till att Japan kommer till Åland tre veckoslut.

möjlighet att sjunga karaoke.

– Vi vill ha något speciellt då vi har våra teman, och med det japanska temat blev det mycket som blev ”wow”, säger Börje Björklund.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
praktikant

Fotnot. Temaveckorna inleds förra veckan och pågår två veckor till. Restaurangen är öppen torsdag-lördag från klockan 18.



Bortskämt kött. Den japanska delikatessen waku är en kossa som bott på spa hela sitt liv.



Mangatablett. Temat går också igen i dukningen. Här har en nudelsoppa fått serietablett.



Vegetariskt. Bento innehåller bland annat mirimarinerade grönsaker och tofu.

Bento med mirimarinerade grönsaker (3 pers)

- 1 fänkålsstånd
- 1 sötpotatis
- 2 msk olja
- 1 aubergine
- 1 zucchini
- 12 shitakesvampar
- 100 gram böngroddar
- 0,5 paket tofu
- 12 sockerärter
- 1 tsk sesamolja
- salt och vitpeppar
- Dressing till grönsakerna:
- 1 dl finhackad schalottenlök
- 3 msk mirin (en asiatisk vinäger)
- 0,5 dl balsamvinäger
- 0,5 dl olivolja
- 1 tsk sesamolja
- 2 tsk sesamfröblandning
- 0,5 dl finhackad gräslök
- salt och vitpeppar
- Chilisåsen:
- 2 dl lätt creme fraiche
- 2 msk sweet chilisås
- 1 tsk worcestersås
- 1 tsk pressad citronsaft
- 1 krm finhackad vitlök
- 1 krm riven ingefära
- 1 krm sambal olek
- salt och vitpeppar

Värm ugnen till 175 grader. Dela fänkålen på mitten och därefter varje halva i tre klyftor. Skär sötpotatisen i 1 cm tjocka skivor. Pensla fänkålen med lite matolja, stek den i grillpanna och därefter i ugnen 10 min.

Skiva auberginen och zucchini, klipp av stammarna på svampen och grilla dem på samma sätt. Bland alla ingredienser till dressing i en ugnsfast form, lägg i grönsakerna och svampen och låt marinera i 30 minuter. Blanda alla ingredienser till chilisåsen och låt stå kallt. Doppa de färska böngroddarna direkt i kokande lättsaltat vatten ½ minut och kyl dem direkt i kallt vatten. Skär tofun i kuber och finstrimla sockerärtorna. Blanda böngroddarna med tofu, sockerärter, sesamolja, salt och peppar. Ställ formen med grönsakerna i ugnen 5-10 minuter, arrangerar grönsakerna på uppläggningsfat och garnera med den kalla böngroddsroran. Servera med ris och chilisås.

★ *Deklaration* ★

Vive le Bonus!

Andelsbanken ägs av sina kunder.
Våra ägarkunder tjänar bonus, som en andel av sin volym.

I rena pengar.

Vår vinst kommer dig till del.

Nu ökar vi bonusutbetalningarna med 50 %.



ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND

Enormt stöd för Rockoff på internet



– Det här betyder otroligt mycket, säger Dennis Jansson. Foto: JONAS EDSVIK

Festivalarrangören **Dennis Jansson** blir i det närmaste chockad när Nyan ringer och berättar att över 1.500 personer skrivit under listan som startats till stöd för Rockoff 2007. När han tagit en titt på listan och samlat sig har han svårt att sätta ord på sina känslor.

– Det här är inte sant. Men herre Gud, dra åt skogen. Jag har aldrig sett något liknande.

Dennis Jansson har flera viktiga möten inför sommarens festival framför sig.

– Det känns skönt att få 1.500 dunkar i ryggen innan förhandlingarna börjar. Det här betyder otroligt mycket och jag är oerhört tacksam för stödet. Det här var en rejäl överraskning.

Namninsamlingen startades i tisdags av lagtingsledamoten **Danne Sundman** (ob) och ett drygt dygn senare hade alltså över 1.500 personer surfat in på www.namninsamling.com och skrivit på listan. (as)

Ny misstanke om brott vid dödsolyckan

■ Enligt Ålands radio är ytterligare en person misstänkt för brott i samband med dödsolyckan i Mariehamn för drygt två veckor sedan. Kommissarie **Nina Rasmus** vill inte uttala sig om vilket brott det rör sig om eller vem den misstänkte är, men hon säger till radion att det inte handlar om en polis.

Sedan tidigare är den döde 22-åringen misstänkt grovt äventyrande av trafiksäkerheten. Polisen hoppas att förundersökningen ska vara klar i februari. (as)

Vandringsled kan snart bli verklighet

■ **JOMALA.** Kommunstyrelsen vill bevilja 20.000 euro för förverkligandet av en 30 kilometer lång vandringsled genom Jomala kommun. Sedan tidigare har landskapsregeringen beviljat ett lika stort stöd för projektet. Vandringsleden är tänkt att sträcka sig från kommunens gräns i Hammarland till Ramsholmen.

Om kommunfullmäktiga godkänner styrelsens förslag ska en projektledare snart anställas och en styrgrupp tillsätts för att ansvara för projektets genomförande. (as)

(fs) ska ta ställning till egen riksdagslista

”De kan spela spelet rakt i sossarnas famn”

Frisinnad samverkan ska på måndag diskutera alternativet att bryta sig ur det borgerliga samarbetet och komma med en egen lista i riksdagsvalet.

En splittring av de borgerliga partierna kan ge riksdagsmandatet till socialdemokraterna, enligt Gun-Mari Lindholm (ob).

Näringsministern och vice lantrådet **Jörgen Strand**, som nyligen lämnat ordförandeposten i frisinnad samverkan, tar nu initiativet till en separat (fs)-lista i riksdagsvalet.

– Jag tycker att det är ett bättre alternativ eftersom vi då kan föra fram vår egen politik.

Vad talar emot en egen lista?

– Det kan bli problem att få ihop kandidater.

Kommer du själv att kandidera?

– Ja, om vi har en egen lista. Att ett (fs)-avhopp skulle gynna socialdemokraterna i valet lägger han inte speciellt stor vikt vid.

– Man måste alltid tro på sin egen politik.

Jörgen Strand sticker inte under stol med att han inte är nöjd med kandidaterna på den borgerliga listan.

– Jag skulle ha velat att alla satsade med sina ledande politiker.

Han tycker inte heller om att samarbeta med liberalerna som han anser bedriver vänsterpolitik.

Möte avgör

De frissinnade har i dag ingen egen riksdagskandidat på den gemensamma borgerliga listan och även nuvarande ordföranden **Johan Ehn** ser fördelar med en egen lista.

– Det skulle ge oss en möjlighet att lyfta fram vår egen politik, men vi måste väga det mot att ha Åland bästa



Vill bryta sig ut. Näringsministern Jörgen Strand (fs) vill bryta sig ur det borgerliga samarbetet och kandidera till riksdagen.



Kritisk till utspel.

De obundnas ordförande Gun-Mari Lindholm tycker att Jörgen Strands agerande är överraskande och hon är orolig för konsekvenserna.

framför ögonen och säkra ett borgerligt mandat. För varje steg vi tar från att samla de borgerliga rösterna ökar risken för att socialdemokraterna tar hem mandatet.

Johan Ehn vill inte i det här skedet kommentera Jörgen Strands alternativ närmare.

– Vi ska diskutera riksdagsvalet på styrelsemötet den 29 januari. Vi har ingen egen

stark kandidat och vi bör fundera över hur vi bäst kan tillgodogöra oss valet ur partiets och landskapets synvinkel.

Vingligt parti

Obunden samlings partiordförande Gun-Mari Lindholm gillar inte näringsministerns utspel och tankarna på en separat (fs)-lista.

– Det här förvånar mig storligen. Jörgen Strands agerande ger känslan av en sur gubbe som pluppar upp och vill vara med och leka. Men vill de frissinnade vingla på så är det deras beslut.

Gun-Mari Lindholm tror att det borgerliga samarbetet kommer att hålla, men hon är bekymrad över konsekvenserna om de frissinnade väljer att gå sin egen väg.

– Det skulle ha stor betydelse för de röster som vi tror att vi har. Hoppas (fs) av samarbetet betyder det att man spelar spelet rakt in i sossarnas famn.

Även liberalernas ordförande **Viveka Eriksson** tycker att Jörgen Strands initiativ är underligt.

– Jag tycker att det är märkligt att de frissinnade först är med och arbetar fram ett samarbete och ett manifest och sedan kommer enskilda politiker med egna utspel.

”Mycket besvikna”

Viveka Eriksson utgår ifrån att samarbetet ska hålla men om det spricker så ska i alla fall resterande tre partier hålla ihop, om liberalerna får bestämma.

Även centerns vice ordförande **Veronica Thörnroos** tror att samarbetet fortsätter även efter de frissinnades styrelsemöte.

– Vi skulle bli mycket besvikna om de hoppade av på slutrakan.

På den borgerliga listan kandiderar **Magnus Lundberg** (c), **Roger Eriksson** (lib) och **Elisabeth Naclér** som nominerats av de obundna. Socialdemokraterna ska ställa upp med en egen lista, men har ännu inte nominerat några kandidater.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Camilla Hägglund ny polismästare

De första ansökningarna till tjänsten som polismästare var landskapsregeringen till handa i september. I går utsåg man Camilla Hägglund till posten.

– Utmaningar är till för att bitas i, säger hon.

Tullens bevakningschef Camilla Hägglund blev i går utsedd till ny polismästare för Ålands polismyndighet.

– Vi bedömde henne som lämpligast på den här posten. Vi har genomfört en normal rekrytering där det varit lite speciella inslag framför allt på grund av att jag tog över beredningen innan årsskiftet vilket gjort att det dröjt ett tag, säger landskapsregeringens tf förvaltningschef **Arne Selander**.

Han ser mariehamnaren och juris kandidaten som rätt kvinna för befattningen.

– Hon har lång erfarenhet av ledarskap och har jobbat som kommissarie på polisen ett par år och har därmed också erfarenhet av polisiär verksamhet. De senaste 4,5 åren har hon arbetat som bevakningschef på tullen med ett 30-tal underställda, säger Selander och tillägger:

– Jag tror dessutom att hon blir den första kvinnliga polismästaren i landet.

Har visioner

Camilla Hägglund tillträder sin tjänst den 1 mars med en provtid på tio månader. Med uppsägningstiden inräknad, tar hon tjänstledigt från tullen ett år.

– Det känns jätteroligt och

ska bli både spännande och intressant. Jag har visioner kring det nya jobbet och funderade mycket innan jag sökte tjänsten. Jag har alltid varit intresserad av polisarbetet redan sedan mina studier då jag läste bland annat rättsmedicin, förundersökningar och kriminologi, säger hon.

Tjänsten som polismästare annonserades ut tre gånger. Dessutom erbjöds landskapets tidigare kanslichef **Elisabeth Naclér** befattningen, men tackade nej.

– Jag har inte tänkt så mycket på det, utan det där har fått ha sin gång. Så där är det ofta med tjänster, men jag sökte den och fick den. Jag har inga ytterligare kommentarer kring det, säger Camilla Hägglund.

Hur ser du på polisens arbete i dag?

– Det finns jättemycket bra folk inom polisen och det är ett intressant arbete. Jag får återkomma när jag börjat och tittat mer på det, det är svårt att säga så mycket innan jag börjat.

Viktiga erfarenheter

Åren som bevakningschef bär hon med sig.

– Där har jag verkligen lärt mig mycket, framför allt då jag har jobbat för den finska staten där det finns ett helt annat system, främst organisatoriskt, säger hon och fortsätter:

– Nu blir det förstås en helt annan grej att jobba som högsta chef på en myndighet jämfört med den mellanchej jag är nu, men utmaningar är till för att bitas i!

Nuvarande polismästare **Björn Andersson** slutar på sin



Camilla Hägglund har både sommarjobbat som polis och arbetat som kommissarie. Efter 4,5 år inom tullen är hon tillbaka i den polisiära sfären. Foto: NICLAS FORSSTRÖM

post sista februari och blir då chef för landskapets enhet för polisärenden.

– Han kommer att finnas till Camillas förfogande och fungera lite som en mentor för henne, säger Arne Selander.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Nyans tidningshus i Dalbo utsattes för kritisk granskning Elchefen på spaning efter

I dag är det den stora elspardagen. För att dra vårt strå till stacken utsatte vi vårt snart 16 år gamla tidningshus för en när-gången energigranskning. Stadens elchef Cai-Eric Ekström ledde spaningen efter energitjuvar.

Utrustad med en elmätare dök Cai-Eric Ekström upp på redaktionen i går, strax innan han skulle försvinna ner i Bergskyddet på den stora beredskapsövningen som ordnas just nu. Temat är, som Nya Åland berättat tidigare, hur Åland skulle klara sig om elektriciteten slogs ut för en lång tid.

För att få veta hur mycket el ålänningarna frivilligt kan spara uppmanar landskapsregeringen, staden, Ålands elandelslag och Kraftnät Åland alla att anstränga sig särskilt hela dagen i dag och fram till midnatt.

Men det är bra att spara el också på längre sikt, och därför gjorde vi rundvandringen i huset.

Bildskärmar ofta bovar

Datorernas bildskärmar och alla lamporna i tidningshuset är de största energislukarna.

– Ett råd är att stänga av bildskärmen när den inte används. Det räcker inte att den stänger av sig själv, man ska trycka av den på knappen. Om datorn drar 20-30 watt så drar bildskärmen kring 100. Och tänk på att de nya platta bildskärmarna drar ännu mera ström.

Bärbara datorer kan också vara stora energitjuvar. Men när mätaren kopplas till vd **Stefan Norrgranns** halvårsgamla laptop blir Cai-Eric Ekström glatt överraskad. Den drar inte mycket mera el än en vanlig bildskärm.

– När man köper dator och bildskärm ska man fråga i butiken. Försäljarna måste kunna ge upplysningar om energitågängen, säger han.

Kolla att skrivaren och kopieringsmaskinen går i sparläge. Stäng av teven på knappen om du inte tittar på en halv timme.

Inte halogenlampor

För belysningen gäller det att byta ut glödlampor/halogenlampor mot lysrör och lysdioder som är mycket mera energieffektiva.

– Spottar drar mycket el jämfört med lysrör. Och de här uppåtlamporna ni har här är inte alls bra. En sån här lampor drar lika mycket ström som hela långa raden med lysrör ovanför skrivborden. Men för att kunna byta lampor måste också armaturerna bytas.

Just det. Mycket av ljuset byggs på att det ska vara snyggt, och snyggt är inte alltid det samma som bra. Så är det också med lysdioderna där tillverkarna har haft svårt att få till det rätta ljuset som ger varma färger.

Så traskar vi till köket i bottenvåningen. Här finns kylskåpet/frysboxen, lika gammalt som huset, som dock får godkänt åtminstone vid den yttre besiktningen.

– Det viktigaste är att luften kan cirkulera runt skåpet. Ovanför finns luftspalt, det är bra. Det sparar på strömmen. Mätningen visar att kylskåpet



Fakta/Elspardag

- 87 procent av elförsörjningen sker med kabel från Sverige.
- Om ett kabelhaveri inträffar måste Åland klara sig på reservkraft, och då måste el sparas på alla tänkbara sätt.
- Tillgången på el kan också begränsas av andra yttre orsaker.
- I dag finns ingen kunskap om hur mycket el som kan sparas på frivillig väg. Därför uppmanas alla att öva i dag.
- Meningen är att livet ska fungera normalt under elspardygnet, men att förbrukningen ska minska så mycket som möjligt, möjligen med lite avkall på komforten.
- Av trafiksäkerhetsskäl ska väg- och gatubelysningen vara tänd. Man vet redan hur mycket som sparas om den kopplas bort.
- Resultaten av ansträngningarna ska redovisas efteråt.

drar cirka 137 watt. Inte så illa för ett gammalt skåp.

Fy, kaffeautomaten!

Men en energitjuv finns det i köket: Kaffeautomaten som står på från morgon till kväll. Oftast är bara den ena av de två plattorna på, och då drar automaten 164 watt. Mera än kylskåpet/frysen.

– Se vad som händer när jag knäpper på båda plattorna. Förbrukningen ökar med det dubbla, konstaterar Cai-Eric Ekström när han pluggat in mätaren.

Det goda är att kaffeautomaten har termostat.

Värmeskåpet för mat får godkänt därför att det inte står på hela dagarna. Vattenkokaren

får pluspoäng – att koka vatten i den är mycket energisnålare än att koka i kastrull på platta. Samma gäller för gröt kokad i mikrougn i stället för på platta.

Dra ur laddaren!

Ett råd till vill han ge:

– Dra ur laddaren till mobiltelefonen när den inte används. Laddaren tar energi helt i onödan.

Sammantaget får Nya Ålands hus alltså ganska bra energibetyg, bara alla följer uppmaningen att stänga av när det går.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Ganska bra. Det snart 16 år gamla kylskåpet är ganska energisnålt med tanke på sin ålder, visar mätaren.

energitjuvar



Gör så här:

- Sänk rums- och varmvattentemperaturen några grader. Varmvattnet ska ändå hållas hett med tanke på risken för sjukdomen legionella.
- Slå av elpatronen, om du har en sådan, dag- och kvällstid. Använd elpatronen i ackumulatortankar endast nattetid.
- Använd alternativa värmekällor.
- Minska ventilationen.
- Koppla bort motor- och kupévärmare.
- Släck lamporna i rum och korridorer som inte används.
- Stäng bildskärmen när du är på lunch eller på möte.
- Tänk efter vad mera du kan spara på.
- Stäng av timer- och stand by-funktioner på tv, digiboxar, satellitmottagare, dvd-spelare, stereoapparater, datorer och bildskärmar.
- Minska grundvärmen från el i fritidshus, eller stäng av helt.

Kyl & tvätt

- Ställ en termometer i ett glas vatten, gärna över natten. Kylen ska ha en snittemperatur på plus 5 grader. Ställ varorna luftigt i kylskåpet.
- Låt matresterna kallna ordentligt, gärna utomhus, innan du ställer in dem i kylan. Varm mat höjer temperaturen på annan mat i kylan och förbrukningen ökar. Samma gäller frysen. Tina frusen mat i kylskåpet.
- Undvik att placera kyl/frys bredvid spisen. Placera frysboden i ett svalare rum, gärna i källaren. En frysboden som står i ett garage (+16 grader) drar bara en tredjedel så mycket energi som ett som står i ett varmt pannrum (+25 grader).
- Kör fulla tvättmaskiner, cirka 5 kilo torr tvätt. Bara om den är mycket hårt smutsad behöver den förtvättas. Tvätta gärna i 40 grader, men kläder som bärs närmst kroppen måste tvättas i 60 grader.
- Häng tvätten i stället för att torktumla den.

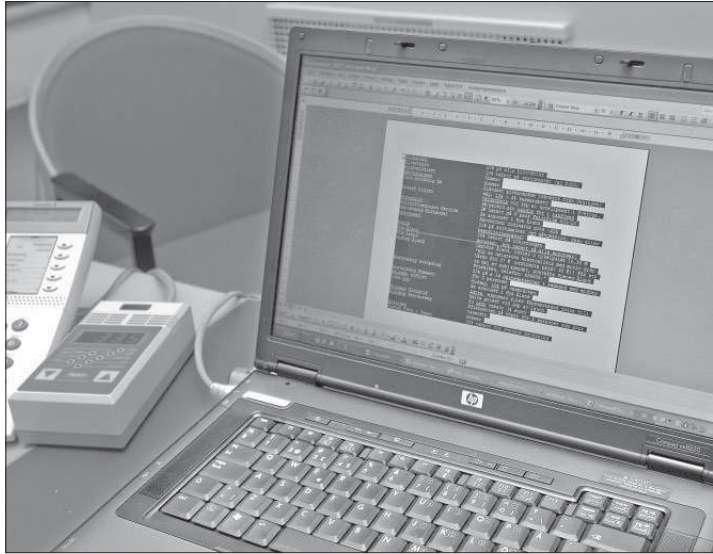
Kök

- Stormkoka inte maten.
- Använd grytor, pannor och kastruller som är plana i botten.
- Välj platta efter kärlets storlek.
- Använd inte köksfläkten mer än nödvändigt. Den driver ut varm inomhusluft. Vid 0 graders utetemperatur går det åt 2 kWh per timme för att ersätta varmluften som försvinner.

Uppåt väggarna. Snygg, ja, men en riktig energitjuv. Det är elchef Cai-Éric Ekströms omdöme om uppåtlampen som finns runt väggarna på Nya Ålands redaktion. En sådan lampa drar lika mycket ström som fyra långa dubbla lysrör över en rad med skrivbord.



Ajaj. Kaffautomaten i köket kanske borde pensioneras. Den drar lika mycket ström som kylskåpet trots att bara den ena av de två plattorna är på.



Förvånande. Bärbara datorer brukar dra mycket ström, men inte den här som tillhör vd Stefan Norrgrann.



Storförbrukare. De stora spottarna i taket lyser förskräckligt starkt och drar antagligen mycket el. Därför används de inte alls.



Ok. Lampan ovanför redaktionens mötesbord får godkänt.



Positivt för sjöfarten. Kommunikationsminister Susanna Huovinen (s) tar emot 3+3-gruppen i regeringens mötesrum på riksdagen. Från vänster Sjömansunionens Simo Zitting (bakifrån), Finlands rederiförenings Mika Nykänen, minister Huovinen, riksdagsman Roger Jansson, maskinbefälsförbundets Leif Wikström, fraktfartygsföreningens Olof Widén och skeppsbefälsförbundets Pekka Partanen. Utanför bilden är Ålands redarförenings Hans Ahlström. Foto: YNGVE MÖRN

Historiskt förslag om sjöfarten

Redan innan riksdagsvalet och således en ny regering är bildad, har nu sjöfartens parter kommit överens om ett förslag till skrivning om sjöfarten i det kommande regeringsprogrammet.

Och att parterna enats ses som historiskt av Ålands riksdagsman Roger Jansson.

Han är ordförande i den arbetsgrupp, kallad ”3+3-gruppen” som i april förra året publicerade en rapport om sjöfartens utveckling.

Gruppen består i övrigt av **Hans Ahlström** från Ålands redarförening, verksamhetsledare **Bo Gyllenberg**, skeppsbefälsförbundet, vd **Mika Nykänen**, Finlands rederiförening, vd **Olof Widén**, fraktfartygsföreningen, verksamhetsledare **Leif Wikström**, maskinbefälsförbundet och ordförande **Simo Zitting**, sjömansunionen.

3+3-gruppen föreslår att följande införs i regeringsprogrammet:

”Den finländska sjöfartens

konkurrenskraft förs till samma nivå som de viktigaste konkurrentländernas genom stöd som EU tillåter och genom en förnyelse av rederibeskattningen. Tonageskattelagen revideras i brådskande ordning med syfte att bli konkurrenskraftig. Stödet till passagerarfartygen bör permanentas. Ibruktatandet av fartygsanskaffningsreservering möjliggörs. Regeringen utarbetar ett långsiktigt tillväxtprogram för sjöfarten.”

Det här överlämnades till kommunikationsminister **Susanna Huovinen** (s) förra veckan, meddelar gruppens sekreterare och riksdagsmannens medhjälpare **Yngve Mörn**.

Tack för kursändring

– Ordförande Roger Jansson framförde arbetsmarknadsparternas tack till minister Huovinen för den kursändring som är på gång i sjöfartspolitik. Han framhöll att det är historiskt att samtliga arbetsmarknadsparter först kunnat enas om målsättningar för

sjöfartsutvecklingen. Den gemensamma önskan att kunna bryta Finlands sjöfarts nedåtgående spiral har varit drivkraften för 3+3-gruppens arbete, skriver Yngve Mörn i ett pressmeddelande.

EU klassificerar sjöfarten som en tillväxtnäring som medlemsländerna bör understöda genom de medel som EU ställer till förfogande, och Finlands närmaste sjöfartskonkurrenter utnyttjar också de möjligheterna och har en stark tillväxt i näringen.

Tack till Jansson

Minister Huovinen framhöll i sitt svar att 3+3-gruppens arbete har varit vitalt för sjöfartspolitik i landet.

– Ministeriet skall göra sitt yttersta för att infoga 3+3-gruppens förslag i det kommande regeringsprogrammet. Slutligen tackade hon riksdagsman Roger Jansson för att han kraftfullt lyft upp sjöfartsfrågorna på riksdagens bord och ökat riksdagens roll i sjöfartsfrågor, skriver Yngve Mörn. (uw)

Vill påverka och fortbilda

■ SALTVIK. Barnskyddet, missbrukarvården och specialomsorgen är områden där ansvaret kunde flyttas bort från enskilda kommuner och istället skötas genom tjänsteköp mellan kommunerna eller av privata tjänsteproducenter. Bland annat det skriver Saltviks kommunstyrelse i sitt utlåtande till landskapsregeringen, med anledning av förstudien om en eventuell kommunreform på Åland.

Styrelsen konstaterar även

att ”kommunal service måste kunna erbjudas inom ett avstånd som är rimligt för kommuninvånarna, varför en minskning av kommunernas antal på sikt innebär att perifera områden avfolkas. Frågan är en kommunal angelägenhet, varför avgörandet ligger hos kommuninvånarna eller hos de representanter invånarna valt.”

Man uppmanar därtill landskapet att satsa mer på utbildning och fortbildning inom de områden där det är svårt för

kommunerna att hitta kompetent personal.

Utlåtandet avslutas med ”Landskapet har på olika sätt direkt eller indirekt begränsat den kommunala självstyrelsen, vilket medfört att de kommunala politikerna fått begränsad beslutanderätt. För att underlätta rekryteringen av kommunpolitiker bör det kommunala arbetet göras attraktivare, politikerna bör få känna att de har påverkningsmöjligheter inom den egna kommunens verksamheter.” (ab)

ÅCA:s rester kan bli biogas

■ Ålands centralandelslag lät under förra året genomföra en förprojektering angående möjligheterna att bygga en biogasanläggning vid bolagets anläggning i Jomala.

BioSystem Ab:s **Leif Lindow** klargör i förprojekteringen möjligheterna att använda mejeriets restprodukter till produktion av biogas.

En dylik anläggning har förutsättningar att bli lönsam då energin som finns tillgänglig

i ÅCA:s egna restprodukter och avloppsvatten skulle räcka till att ersätta en stor del av mejeriets behov av olja. Även möjligheterna att tillsätta annat lättomsatt organiskt avfall från samhället i anläggningen har utretts.

Förprojekteringen förslår att projektet delas upp i etapper för att snabbast komma igång. ÅCA går därför vidare genom att påbörja detaljplaneringen av etapp 1. En grupp

har tillsats bestående av projektledare **Brage Mattson**, **Inger Andersson**, **Mikael Pellas** och **Johannes Snellman**.

Förprojekteringen har fått mål-2 bidrag, där landskapsregeringen samt EU:s regionalfond står för hälften var, och finansieras dessutom av bidrag från Jomala kommun. Möjligheten att leverera över-skottsenergi till det planerade fjärrvärmebolaget i Jomala utreds parallellt. (mt)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Gratulerar 60 år

BRITA POLVIANDER

Namn: Brita Polviander.
Född: den 28 januari 1947 i Bromarv.
Bor: i Finström Godby.
Yrke: sjukskötare.
Familj: maken Michael, sönerna Marcus med sambo Tina, Mats med hustru Ann-Sofi och Jens med sambo Jenny, samt barnbarnen, de fem flickorna Wilma, Tilde, Wera, Filippa och Olivia.
Födelsedagen: firas inom familjen.

Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

Torsdag 25.1

Kl 12 Torsdagslunch i S:t Görans förs.hem. 5€

Söndag 28.1

Kl 11 Högmässa i S:t Görans kyrka, Turakka, Laine, kören Ex Tempore konfirmanderna medverkar. Kyrkkaffe

Kl 18 Kvällsmässa i S:t Mårtens kyrka, Karlström, Deåki, riksevangelisten Ingemar Helmner, servering

Tisdag 30.1

Kl 13.30 Pensionärsträff i Villa Carita

Onsdag 31.1

Kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans kyrka, Turakka, Eriksson

VÄLKOMMEN TILL De gemensamma vinterdagarna 26-28 jan.

med riksevangelisten och skribenten
Ingemar Helmner

Tema:
”Tid för andlig väckelse”

Plats:
Fred. kl 19 Pingstkyrkan, Matrosg.
Lörd. kl 19 Missionskyrkan, Storag. 10
Sönd. kl 18 S:t Mårtens kyrka, Hindersbölev. 11

Arr: Mariehamns församling, Missionsförsamlingen, Adventskyrkan och Pingstförsamlingen

Föreläsningdag för barnfamiljer 4.2 på Lemböte lägergård. Barnpassning ordnas. Middag 5 €/vuxen. **Anmälan senast 31.1** tel 5360.

Kyrktaxi mot beställning tel 19 500

FÖRLOVADE



Jina Vuorinen &

Fredrik Ekelund

Mariehamn 13.1.2007

PRATSTUNDEN



Livskamrat. Hålla om varandra, ska man göra alla dagar. Det är Anne-Marie Mattssons goda råd till alla och envar. Maken Stig-Tore är hennes livskamrat och stora stöd, när hon vill få hon ”låna” hans ögon för att se det hon behöver.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS/ praktikant

”Får jag låna dina ögon?”

— **M**an behöver hålla om varandra alla dagar!

Anne-Marie Mattsson ler och säger att det är viktigt och att det gäller alla.

Hon utstrålar ett harmoniskt lugn och en stilla glädje som är övertygande. Att hennes svåra synskada förändrat hennes liv mycket sticker hon inte under stol med, men hon har aldrig låtit den knäcka sig.

– Jag sörjde med det samma, väldigt mycket, säger hon stilla. Jag vet inte om jag riktigt har accepterat ännu att jag inte kan se, men jag kan leva med det.

Och hon lever ett aktivt och engagerat liv med mycket på gång hela tiden.

– Ja, hon är helt otrolig, inflikar maken sedan ungdomsåren **Stig-Tore**, som ständigt finns vid hennes sida och ”lånar” henne sina ögon.

– Ja, jag frågar ibland om jag får ”låna” någons ögon när jag behöver få en bra bild av någonting och då får jag det!

Alternativ

I unga år gick Anne-Marie i Ålands folkhögskola. Sedan började hon jobba i köket på Folkhälsans daghem Lillstugan i Mariehamn. Där stannade hon i cirka fjorton år.

– Jag hade blivit mer och mer

Fakta/Anne-Marie Mattsson, 60 år

Namn: Anne-Marie Mattsson, f Sundqvist.
Född: den 26 januari 1947 i Finström Strömsvik.
Bor: i Finström Emkarby.

Yrke: reflexolog (zonterapeut).

Familj: maken Stig-Tore och sonen Johan med sambo Terez, samt kissekatterna Strumpa och Trullan.

Födelsedagen: firas lördagen den 27 januari klockan 17, med öppet hus i Ålands synskadades föreningshus Ankarret, Johannebovägen 7. Eftersom Anne-Marie önskar sig en motionscykel får den som vill lägga en slant i sparbössan som står framme.

intresserad av alternativa vårdformer och började studera vid Axelssons institut i Stockholm till zonterapeut, berättar hon.

Det började med att hon fick ont i en axel och vände sig till **Janne Larsson** för att få hjälp. Hos honom såg hon en plansch om zonterapi.

– Det där kan väl du börja med sa han till mig, minns hon, men inte trodde jag då att man genom att trycka litet under fötterna kunde åstadkomma någonting.

Hur det nu var påverkade också andra saker i hennes närhet och beslutet var lätt. Hon tog tjänstledigt och studerade flitigt.

– Det var jätteroligt!

När hon var klar slutade hon på Lillstugan och började ta emot klienter i hemmet.

– Sonen var liten och jag kunde kombinera jobb med hemarbete och finnas till hands för honom, säger Anne-Marie.

Synförsämring

Det var 1991 som de första tecknen på synförsämring visade sig. Så rasade näthinnan på vänster öga och synen gick förlorad.

– Jag har genomgått väldigt många operationer, konstaterar

hon. Efter den sista år 2001 tapade jag synen helt.

Grundorsaken till hennes synskada är diabetes som hon haft sedan två års ålder. Men trots att hon nog vetat om att diabetes kan försaka synproblem kände hon sig inte beredd när allt började.

– Utan mina kära, Stig-Tore och Johan, hade jag inte klarat det så bra, säger hon. De har varit mitt allra bästa stöd hela tiden.

Hon minns särskilt när de tillsammans vid köksbordet pratade om det svåra som drabbat henne och hela familjen.

– Då sa Johan ”mamma du får alltid känna på mig”, berättar hon. Det var förlösande på något sätt, då visste jag att jag skulle klara det.

Mycket nytt

Hon talar också med värme om synterapeuten **Kerstin Forsberg** som ett otroligt värdefullt stöd och likaså Finlands svenska synskadades rehabiliteringshandledare **Carina Willberg**.

– Det finns också många bra hjälpmedel i dag, men det har varit mycket nytt att lära sig.

Nu kan Anne-Marie både läsa och skriva punktskrift och

hon har dator med ett särskilt program med talsyntes.

– Först var jag nog tveksam till att lära mig punktskrift, men jag fick en så bra lärare i **Aili Alexandersson** och allt gick jättebra.

Hon lyssnar också mycket på talböcker.

– Särskilt sådana som handlar om ”mina ämnen”, som alternativa metoder, healing, ”den andra sidan” och horoskop, berättar hon leende. Mina syskon brukar säga att jag är litet underlig...

Anne-Marie är en känslig person, med känsliga sinnen och känsliga händer, känsligheten har också förstärkts sedan synen försämrades.

– Det finns en inbyggd känsla som gör att jag kan läsa av folks händer och fötter, ibland kan bara en röst säga mig mycket.

Fingertopparna ”ser”

Hemma fungerar allting bra, hon vet var allting finns.

– Jag känner med händerna, fem fingertoppar på varje hand går bra att ”se” med, säger hon glatt.

Ett av hennes stora intressen är att pyssla i trädgården.

– Jag älskar att gå på knä och plocka ogräs, skrattar hon. Jag känner skillnad på ogräs och andra plantor.

Hon ägnar också mycket tid åt föreningen Ålands synskadade r.f. där hon för närvarande är viceordförande i styrelsen och mycket aktiv i arrangerandet av månads- och tematräffar samt kurser.

– Men det är ett väldigt stort steg för många att gå med i vår förening, konstaterar hon. Men man kan känna sig för först och

behöver inte skriva in sig med en gång.

För Anne-Marie är föreningen ett värdefullt stöd och hon trivs med engagemanget.

Att dansa och sjunga är andra glädjeämnen i hennes liv. Tillsammans med Stig-Tore har hon varit aktiv i Dansens vänner sedan dess start 1973.

– Men nu har vi haft ett litet uppehåll på grund av en olycka jag var med om i sommars, berättar hon.

Anne-Marie var med om en älgolycka nära Grisslehamn som försakade henne en höftskada.

– Det var en otäck händelse, säger hon.

”Jag är jag”

Vi återkommer till hur det är att leva med synhandikapp. För det mesta fungerar allt bra, men några saker nämner hon som mindre trevliga.

– Särskilt i början hände det att folk skrek när de talade till mig, trots att jag inte har något fel på hörseln, säger hon. Ibland vänder sig folk till Stig-Tore när de egentligen pratar med mig, som om jag inte skulle förstå vad de har att säga. Det känns jobbigt.

Ibland ropar någon ”hej Anne-Marie” utan att säga vem som döljer sig bakom rösten. Även om hon är bra på att känna igen röster är det frustrerande, säger man hej ska man också säga sitt namn, det är mycket trevligare för båda parter.

– Visst har livet förändrats, men jag är fortfarande jag, säger Anne-Marie, och jag har ett rikt liv.

KRYSSET

NR 4

Lösningarna till kryss 4 vill vi ha **tisdagen den 6 februari**. Vinnarna och rätt lösning presenteras **torsdagen den 8 februari**.
Vinster:

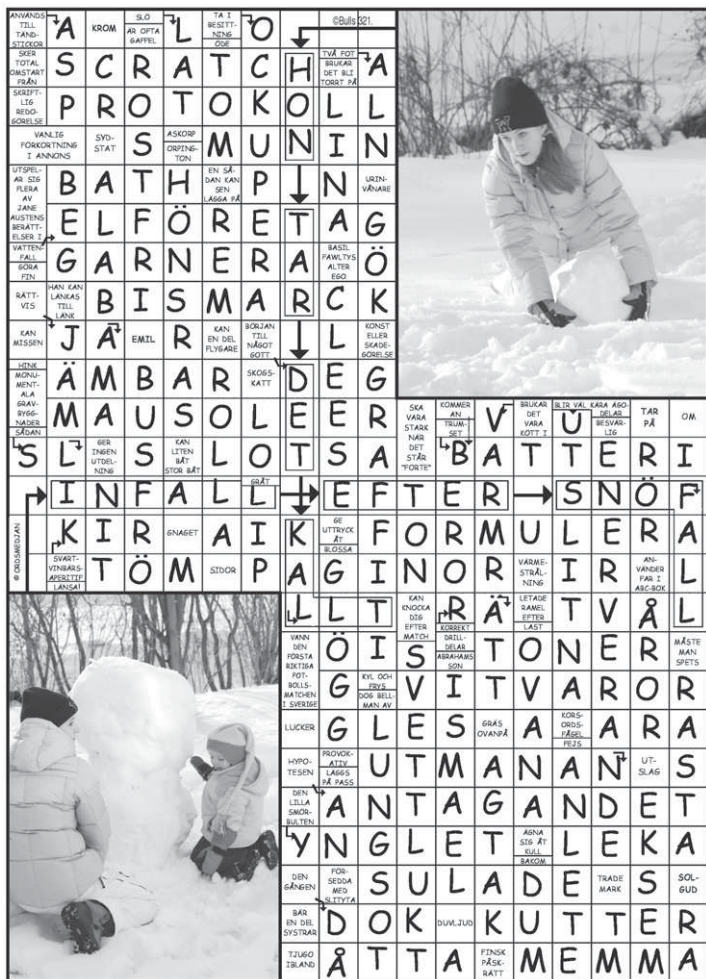
Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till **Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn.**
Märk kuvertet **Kryss 4.**

Namn:.....

Adress:.....

LÖSNING KRYSS 2



GRATTIS

Casinolotterna i krysset nr 2 går till **Christian Bergman** i Hammarland. Varsin Naturlott får **Ros-Mari Ryberg-Ramsdahl** Jomala och **Berit Sundman** Marieham.

Kom ihåg

Alhveniset: Kom och bekanta dig med den nya finskspråkiga barnklubben på Margaretagården lördag 27.1 kl 13-14. Klubbens mål är att ordna aktiviteter och samvaro för barn mellan tre och sex år. Ledarna är klasslärare Hille-Mari Strandfält och barnträdgårdslärare Inka Holmström.

Ahveniset rf:s årsmöte hålls söndag 28.1 kl 14 på Margaretagården. Alla med.

Teaterresan till Åbo stadsteater blir av lördag 10.3. Pjäsen är "Thorin vasara", där händelserna äger rum på vikingatiden. Anmälningar senast 6.2. till Tarja, tel. 050 328 05 84.

Suomenkielisen lastenkerhon tutustumistilaisuus lauantaina 27.1. kello 13-14 Margaretagårdenilla. Kerhon tavoitteena on tarjota 3-6 -vuotiaille lapsille mukavaa ja hauskaa yhdessäoloa. Ohjaajina toimivat luokanopettaja Hille-Mari Strandfält ja lastentarhanopettaja Inka Holmström. Tervetuloa tutustumaan paikan päälle ja kuulemaan lisää toiminnasta.

Ahvenisten vuosikokous pidetään

sunnuntaina 28.1 kello 14 Margaretagårdenilla. Kaikki mukaan. Teatterimatka Turun kaupunginteaterin tehdään lauantaina 10.3. Näytelmänä on viikinkiaikaan sijoittuva Thorin vasara, ja se alkaa kello 14. Lisätietoja ja ilmoittautumiset Targalle puh. 050 328 05 84. Viimeinen ilmoittautumispäivä on 6.2.

Antons Vänner: Kom med på folkmusikhelg på Ucan! Alla som har deltagit i Antons Vännerns fiol-läger på Kökar och på Kyrkogårdssö, är välkomna på en lägerträff lördag-söndag 3-4.2. Camilla Linneadotter från Stockholm, kommer och spelar med oss. Med som ledare är också Elina, Matilda och Siv. De som spelade i grupperna Mazariner och Dammsugare i somras träffas på söndagen med start kl 11, alla andra grupper, dvs de yngre, på lördagen, med start kl 10. Frågor och anmälan om deltagande tas emot av Siv på epost sive@aland.net. Vi behöver få anmälningarna senast på söndag kväll 28.1 för att kunna beräkna måndagen mat till lunch!

Diabetesföreningen på Åland: Är du intresserad av att delta i informationsträffar gällande barndiabetes? Detta är en möjlighet att träffa andra i samma situation och utbyta erfarenheter. Kom till HandiCampen, Skarpansvägen 30 måndag 29.1 kl 18.00. Välkommen!

■ ■ **Eckerö marthaförening:**
Årsmöte torsdag 1.2 kl 13.00 i
Ekegårdén.

Folkhälsan i Mariehamn:
Hjärtfriskträning med Smulle har
börjat i Sjöskolornas sporthall, tors-
dagar kl 18. Häng med du också!
Till våra poweryogakurser finns
ännu några lediga platser . Ring tel
14 777 för mera info eller e-mail :
folkhalsanimariehamn@hotmail.com

Geta marthaförening:
Årsmöte 1 februari kl 19.00 i Geta församlingshem. Nya och gamla medlemmar välkomna.

■ ■ Hammarlands marthaförening: Årsmöte tisdag 30.1 kl

19.00 i Marthabo. Gamla och nya medlemmar välkomna.

Huntington-gruppen: Träff
onsdag 31.1 kl 18.00 i HandiCam-
pens bibliotek, Skarpansvägen
30. Harriet Storsved/ÅHS, Hillevi
Smeds/FPA och Kerstin Sand/
Ålands handikappförbund r.f.
informerar. Välkomna!

■ ■ Norra Ålands pensionärer: Sång- och danscafé i Breidablick onsdag 31.1 kl 18.30. Dragspelsmusik med Christer och Kalle, Uffe sjunger och spelar gitarr och Sture leder sången.

Ålands flicklottor och soldatgossar: Månadsmöte må 29.01 kl. 13.00: Samling vid räddningsverket (på Klinten) för information om räddningsverksamheten. (Styrelsen kl. 12 i klubblokalen)

■ ■ Ålands ömsesidigas
pensionärer: Kom i håg lunchen i
Arkipelag tisdag 30.1 kl 12.00.



OBS! Det händer

TORSDAG 25.1
BINGO

PAF Casino kl 19.00.
IFK bingo.

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 18.30.**
"Marie Antoinette". T. Filmen
fick två stjärnor av Nyans
recensent.

■ ■ **Bio Savoy kl 20.30.**
"World Trade Center". F-11. Filmen fick tre stjärnor av Nyans recensent.

■ ■ **Föglö Bioborgen kl**
19.00. "Fantastic 4". F-11.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben**
kl 22.00. Bar dj.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.**
Henrik Graf.

FREDAG 26.1

INFORMATION

■ ■ Självstyrelsegårdens auditorium kl 15.00-16.00.
Tidigare presidenten i högsta domstolen Leif Sevón och förvaltningsrådet Niilo Jääskinen svara på frågor gällande "Åland och EU:s nya grundfördrag".

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben**
kl 22.00. Strictly people.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.**
Henrik Graf.

■ ■ **Dinos bar kl 22.00.**
Rockkaraoke/Rock dj.

Ring och tipsa!
0457-313 4444



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Bry dig inte om vad kritikerna säger och tycker. Ingen har någonsin rest en staty till minnet av en kritiker.”
JEAN SIBELIUS

Tydliga gränser med Kulturama



En galen värld. Kulturamas elever framträdde med både skådespel, dans och sång. Här framförs R.E.M:s ”Mad World” för Ålands handelsläroverk.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS, praktikant

Åländskan Nadja Lindqvist studerar vid Kulturama i Stockholm och i veckan har hon och skolkamraterna gästat hennes födelseort med en pjäs om missbruk, vänskap och gränser.

Teaterprogrammet de omkring 30 eleverna från Kulturama framför har redan gästskolorna på Kumlinge, Lappo, Brändö och i Godby. I går besökte man Ålands handelsläroverk och har i dag Ålands yrkesskola som anhalt.

Första scenen inleder om vänskap, utanförskap och modet att släppa grupptricket och säga ifrån när någon blir mobbad. Vi möter både tonåringar och vuxna som har det svårt, ser hur förnekelse genomsyrar både de utsatta och de närstående. Som när en familjefar kommer hem, genomblöt, och berättar för sin hustru att han blivit doppad i toalettsliten av sin chef.

– Han försöker bara visa att han gillar dig, viftar hustrun bort.

Det är också här en skydds-

ängel gör sitt första framträdande. Under den 1,5 timmar långa föreställningen dyker flera upp och många konfronteras också av djävulen som har många bittra sanningar att bjuda på.

– Man behöver inte vara religiös, utan vi ville ha en skarp gräns; och vad är tydligare än djävulen och änglar, säger Nadja Lindqvist.

Hur det gick

Föreställningen går successivt över till ett renodlat tonårsliv och publiken bjuds på flera sensmoraler där skådespelarna markerar direkt till åskådarna hur viktigt det är att inte dricka innan man fyllt 18 år, och att heller inte köpa ut till minderåriga. En av de starkaste scenerna föreställer en pågående fest. När musiken stannar fryser skådespelarna sina rörelser, och en skyddsängel går runt bland dem. Hon pekar på någon av festdeltagarna och berättar hur det gick sedan.

– Hon blir med barn samma kväll, killen lämnar hen-

ne och vägrar se på henne igen.

– Han snubblar i en trappa och blir liggande fem timmar innan någon hittar honom halvt ihjälfrusen.

– Bilder som tas på henne under kvällen läggs ut på internet och i ett halvår efteråt kallas hon ”äcklig hora”.

Inte för allvarligt

Budskapet är klart och tydligt. Programmet eskalerar och publiken får uppleva våldtäkter, misshandel och hur ond kärleken kan vara. Varvat i skådespelet uppträder eleverna med både dans och sång, bland annat framträdanden av R.E.M:s ”Mad World”, Leonard Cohens ”Hallelujah” och signaturlåten till ”Bumbibjörnarna”.

– Vi började skriva pjäsen för tre månader sedan och har övat sedan dess. Vi ville ha en pjäs som riktar sig till ungdomar för att visa både dem och vuxna hur det egentligen är att vara ung. Men vi ville inte heller att allt skulle vara för allvarligt,

beskriver Nadja Lindqvist som går på skolans teaterprogram.

Vill jobba hemma

Hon började på Ålands lyceum i höstas, men kände efter ett par veckor att hon ville göra något mer kreativt.

– Det blev ett ganska spontant beslut. Det var svåra intagningsförhör där man spelade upp en bit för en grupp lärare, men det gick bra.

Studierna har pågått sedan i höstas.

– Det känns rätt! Det är bra gäng, vi har jättekul och passar bra ihop.

Drömmen är att fortsätta skådespelandet på teaterscenen i framtiden, kanske även på Åland.

– Jag hoppas jag kommer hem efter ett tag. Nu när det blir ett kk-hus kanske det blir lättare att hitta ett jobb inom det hemma, säger Nadja Lindqvist.

Fakta/Nadja Lindqvist



Namn: Nadja Olga Lindqvist.

Född: 12 april 1990.

Familj: mamma **Leena**, pappa **Rolf** samt fyra syskon.

Bor: Stockholm, från Saltvik.

Intressen: teater, hästen, hunden och katten.

Motto: ”Det löser sig”.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Tävling för skärgårdsprodukter

Finns den bästa seglingsprodukten i Finland, Sverige eller på Åland? Det här vet vi i slutet av april. Skutföreningen Kustkultur utlyser nu en produkttävling.

Skutföreningen Kustkultur i Finland rf startar under våren 2007 en seglingsprodukttävling tillsammans med Sveriges segelfartygsförening. Samarbetet förverkligas inom ramen för projektet ”skutkultur”. I tävlingen sökes en fungerande, lockande och försäljningsklar produkt eller resepaket.

Tävlingens målsättning är att göra segelskutornas utbud

känt för allmänheten och att konkret visa vad allt man kan göra på våra kulturhistoriska värdefulla fartyg, från tidig vår till senhöst och på vissa till och med året runt, sägs i ett pressmeddelande.

Förverkningsbar

Produkter som kan delta i tävlingen är alla resor som kan förverkligas med traditionella segelfartyg från Finland, Sverige eller Åland. Produkten kan vara en som har funnits länge eller så kan det vara en ny, förverkningsbar produkt.

Man anmäler sig till tävlingen genom att skicka sitt resepaket eller produkt till

skutföreningens kontor före tävlingstidens slut. Som bilaga till resepaketet kan bifogas så mycket material som anses nödvändigt för domarnas bedömning: bildmaterial, video/DVD-inspelningar, CD-rom, tack från kunder, rekommendationer och så vidare. Färdiga anmälningsblanketter finns att få från skutföreningens kontor.

Också en återförsäljare eller ett kundföretag kan anmäla en produkt till tävlingen. Huvudsaken är att produkten innehållsmässigt berör en traditionell skuta inom det ovan nämnda geografiska området.

Tävlingstiden pågår mellan 18.1 2007 och 16.4 2007.

Den vinnande produkten och företaget publiceras i slutet av april, efter att tävlingssjuryns möte. Tävlingsjuryn består av professionella välinsatta personer inom turism, sjöfart och traditionsfartyg.

Tävlingsjuryn bedömer produkten på basen av:

■ En tilltalande skriftlig presentation

■ Noggranna detaljer av produkten presenteras till exempel tidpunkt, varaktighet, gruppstorlek/ kundantal, måltider, övernattningar, programschema samt rutter, priser, tilläggservice.

■ Ett bifogat bildmaterial underlättar åskådliggörandet.

■ Rekommendationer från kunder

■ Gott sjömanskap, beaktande av miljön, sjösäkerhetsmässiga aspekter.

■ Beaktande av den lokala kulturen och utbudet.

Anmälan till tävlingen görs till Skutföreningen kustkultur i Finland rf, Tolkgränden 3, FIN- 02650 Esbo eller via e-post skutkontoret@skutforening.org

Märk kuvertet: Seglingsprodukttävling 2007.

KARIN ERLANDSSON

Vårens utställning på Åbo konstmuseum

presenterar nordisk nutidskonst från de senaste årtiondena. Utställningen heter I love Malmö och visar delar av Malmö konstmuseums samling, som är den största samlingen av nordisk nutidskonst i Norden.

I I Love Malmö ingår målningar, skulpturer, installationer, fotokonst samt rörlig bild. Allt som allt ställs 107 konstverk av vilka den äldsta är från 1966 ut.

Den finska nutidskonsten representeras av bland annat **Nina Roos**, **Jukka Korpela** och **Jussi Niva**.

Utställningen visas i Åbo till 22.4. Efter det flyttar den till Kuntsi, museet för modern konst i Vasa, där den kan ses under sommaren, skriver FNB. □

Musikalen Dreamgirls tog huvudrollen då

filmindustrins Oscarsnomineringar offentliggjordes på tisdagen. Filmen som registrerats av **Bill Condon** kan få upp till åtta Oscarstatyetter.

Två i fråga om antalet nomineringar är Babel som nominerades i sju olika kategorier, bland annat i kategorin för bästa film. Andra filmer i den här kategorin är The Departed, Letters From Iwo Jima, Little Miss Sunshine och The Queen.

Den bästa manliga skådespelaren hittas bland följande namn: **Leonardo DiCaprio**, **Ryan Gosling**, **Peter O'Toole**, **Will Smith** och **Forest Whitaker**. Kandidaterna till priset för bästa kvinnliga skådespelare är **Penelope Cruz**, **Judi Dench**, **Helen Mirren**, **Meryl Streep** och **Kate Winslet**.

De nominerade för priset för bästa regi är **Alejandro Gonzales Inarritu** (för filmen Babel), **Martin Scorsese** (The Departed), **Clint Eastwood** (Letters From Iwo Jima), **Stephen Frears** (The Queen) och **Paul Greengrass** (United 93).

Oscargalan arrangeras i år den 25 februari i Los Angeles. Det är 79:e gången statyetterna delas ut. □

Ett Nobelpris ger sin mottagare

två år mera livslängd, uppger forskarna. Den ökade livslängden beror inte på prispengarna, utan på att den samhälleliga ställningen stiger.

Forskare på universitetet i Warwick undersökte levnadsbanan på sammanlagt 524 kemister och fysiker. Alla hade endera tilldelats eller åtminstone varit kandidater till Nobelpriset åren 1901-1950.

De som blivit utan priset levde i medeltal 75,8 år. De 135 forskare som erhölet priset levde däremot i genomsnitt 1,4 år längre.

– Efter att vi korrigerade de statistiska felen, visade det sig att de som får gå upp på estraden i Stockholm och ta emot sitt pris lever ungefär två år längre, berättade professor **Andrew Oswald**, skriver FNB. □

Trivsel och otrevligt fylleri möts på färjorna



Debatterade sprit. Johan Ulfsson, Ålands hotell- och restaurangskola, Jan Rosenström, STTV, Ulla Häkkinen, Tallink-Silja, debattledare Christoffer Tigerstedt, Birgitta Lindorf-Nyrén (skymd), restaurang Baldakinen och Lasse Pernell, Viking line, diskuterade alkoholbruket ombord på passagerarfärjor. Foto: JONAS EDSVIK

Laglöst område som i vilda västern och fylleriresor utan hämningar – men samtidigt ett kulturellt fenomen och trevlig underhållning.

Det fanns många olika åsikter, om vad som pågår ombord på kryssningsfärjorna på Österjön, då det ordnades nordisk debatt på temat Krogvett på land och till sjöss.

Nordiskt center för alkohol- och drogforskning ordnar denna vecka seminarium i Mariehamn om ansvarsfull alkoholservering. Temat är ”Krogvett på land och till sjöss” och deltar gör berörda och intresserade från de nordiska länderna.

Åland har valts som mötesplats bland annat för att man

vill diskutera passagerarfärjornas utskänkningsmiljöer. I går kväll hölls en paneldebatt med representanter från rederier, finska staten, utbildning och nöjesbranschen på land.

– Det är mycket folk och mycket alkohol på kryssningar. Ett stort kulturellt fenomen som pågått sedan 1960-talet, inledde debattledaren **Christoffer Tigerstedt**, och konstaterade att cirka 16 miljoner passagerare åker över Östersjön varje år.

Andra regler till sjöss

Debatten kom bland annat att handla om vilka regler och lagar som gäller ombord, myten om att sjöanställda är fulla på jobbet, våld och olyckor ombord och om framtiden.

Jan Rosenström från produktillsynscentralen, STTV,

i Finland förklarar att det är andra regler som gäller ombord än på land.

– Det är en skild förordning som gäller till sjöss. Där finns minimireglering som bland annat gäller åldersgränser och försäljningstider, men vi ska komma i håg att det bara gäller finskflaggade fartyg. Många går ju under svensk eller estnisk flagg. Och vi måste förstå att det finns andra sätt att ordna detta en kall juridik, säger han.

Inte sprit på jobbet

Ulla Häkkinen från Tallink-Silja berättade att mycket har förändrats sedan början av 1990-talet.

– I dag är allting annorlunda, inte en kvinna i varje hamn och sprit anses inte längre vara en naturaförmån

för de anställda, säger hon, och berättar om kursdagar, diskussioner och AA-grupper som bildats.

– Många fick sig nog en tankeställare och diskussionerna gav inre styrka, till exempel att kontrollera åldern på dem man serverar i baren. Och händelsen 1994 satte fokus på säkerhetstänkandet, säger Häkkinen, och syftar på Estoniakatastrofen.

Birgitta Lindorf-Nyrén, från restaurang Baldakinen i Sverige, efterfrågade samsyn och krävde mer ansvar även vid alkoholservering på färjor.

– Rederierna är ju väldigt skickliga på att sälja sin produkt. Men vi vänder ju oss i princip till samma kunder och nu ges det ett väldigt förvirrande budskap om vad som gäller, säger hon, och lyfter

bland annat fram en tv-reklam med yvigt dansande som exempel.

Exotiskt och laglöst

Ur publiken frågas det bland annat om mängden bråk och våld ombord.

– Den situation som beskrivs låter rätt exotisk för en norrman, lite som vilda västern och laglöst. Om detta fungerar bra så har vi mycket att lära iland, säger en röst i publiken.

Det funderas också på om finländare och svenskar är mer ”vana” och därför inte reagerar på samma sätt på festandet ombord.

Enligt **Lasse Pernell** från Viking line har man inte stora problem med bråk eller våld på färjorna. Det svåraste är att komma tillrätta med dem

som dricker sprit i hytten.

– Vi har hemskt lite ordningsproblem. Oftast löses det direkt då ordningsvakterna visar sig eller då de berörda förs till hytten. På 2.000 passagerare kan vi ha ett omhändertagande, säger han, och tillägger att så länge det är en homogen grupp ombord fungerar det oftast bra.

– Toleransen är högre då alla är där för att festa. Problemen uppstår då olika grupper möts, säger Pernell.

Intresse fanns dock för fortsatt utbildning och samarbete kring ansvarsfull alkoholservering, även den så kallade STAD-modellen, till sjöss.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Barnfamiljens kryssning är en kamp

– En kryssningsfärja är ju byggd för att supa på, och det ställer till problem för barnfamiljer.

Det säger Oskar Korkman som forskat i hur trivseln kan ökas ombord för kryssande familjer.

Oskar Korkman har i en doktorsavhandling studerat finländska barnfamiljers beteende då de kryssat med Silja lines färjor mellan Helsingfors och Stockholm.

– Det visade sig att i princip alla familjer beter sig likadant, följer samma mönster. Och även historiskt har man betett sig likadant, väldigt konservativt, just i denna fysiska miljö, därför är det väldigt intressant ur etnografisk synvinkel, säger Oskar Korkman.

Vuxenplatser

Korkman presenterade i går sin undersökning för delta-

garna i det seminarium om ansvarsfull alkoholservering som hålls i Mariehamn.

Enligt Oskar Korkman påverkar både den fysiska platsen, själva färjan, och hur lång tid man vistas ombord hur man beter sig.

– Problematiskt för barnfamiljerna är det faktum att det finns så få platser där man kan vara tillsammans hela familjen. Ombord finns de vuxnas värld, som pubar och restauranger, och barnens värld, lekrummet. Och det är inte roligt för föräldrarna att sitta i timmar och vänta i lekrummet och barnen trivs inte att sitta i timmar och äta, säger han, och påpekar att redan en tidning i lekrummet gör det bättre för vuxna.

Alla cirkulerar

Barn skapar sig dock även egna lekplatser ombord. Korkman nämner bland annat hytterna och vilket golv-

utrymme som helst, till exempel bredvid föräldrarnas bord i puben, som exempel.

Att bekanta sig med färjan, genom att gå runt i samlad trupp och titta vad som finns ombord, var något som nästan alla familjer gjorde.

– Fastän man varit ombord tio gånger tidigare skulle man cirkulera och titta, efter att man varit till hytten med sina väskor, säger Korkman.

För barnen blir kryssningen som en självständighetsövning, de får till exempel gå runt själv i parfymieriet eller ta hissen till hytten, och ofta imiterar barnen de vuxna.

Hålla ihop familjen

– För de vuxna handlar kryssningen mycket om att förhandla för att hålla ihop familjen. Andra dagen splittas man oftast i mindre grupper, det blir helt enkelt för jobbigt att hålla ihop. Men ändå är en kryssning helt



Undersökt på färjor. Oskar Korkman har kryssat mellan Helsingfors och Stockholm i sällskap med barnfamiljer för att studera hur de beter sig ombord. I går presenterade han resultatet. Foto: JONAS EDSVIK

normalt i Finland, en minisemester för rik som fattig, säger Oskar Korkman.

Rederiernas representanter på plats konstaterade att

man satsar på olika kundgrupper på olika linjer och under olika säsonger, och att man då har extra program och utrymmen som riktar sig

speciellt mot den kundgruppen.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Giftig mark vid dagis kan saneras i sommar



På tippen. Nyängens dagis ligger på en gammal soptipp, vilket kan vara orsaken till de giftiga ämnena som påträffades i jorden både vid en undersökning 2004 och en under november 2006. Foto: ERKKI SANTAMALA

Nyängens dagis bör schakta bort 1.400 kubikmeter jord på grund av gifter i marken enligt en färsk undersökning.
Nu ska Mariehamns stad ta ett snabbt beslut i en fråga som väcktes redan för länge sedan, och planerar att inleda en sanering i sommar.

Nyängens daghem i Mariehamn står på en gammal soptipp och visade redan år 2004 förhöjda halter av framför allt bly, zink och cancerframkallande PAH enligt en undersökning. Den 14 december förra året sammanställdes ytterligare en rapport baserat på nya provtagningar som konsultfirman Sweco Viak gjort på uppdrag av Tekniska verken i Mariehamn i mitten av november. Den här gången gjordes proverna innanför dagisområdet, till skillnad mot tidigare. Rapporten visar på att totalt 1.400 kubikmeter bör schaktas bort från området. – Den här rapporten rekommenderar att vi skulle vidta åtgärder för att flytta marken. Vi förbereder nu en sanering, säger tekniska chefen Kai Söderlund. Målsättningen är att få en sanering till stånd i sommar, när Nyängen håller stängt. – När vi har en saneringsplan måste vi till miljöprövningsnämnden och begära tillstånd. Vi kommer att trycka på tidtabellen för att få det att gå så fort som möjligt. Det kräver en finansie-



Mariehamns tekniske chef Kai Söderlund förstår föräldrarnas oro, men vill inte överdramatisera frågan. Foto: STEFAN ÖHBERG

ring som vi ansöker parallellt under processen. **Tidskrävande process** Trots att det redan 2004 påvisades förhöjda värden av giftiga ämnena, har beslutet dröjt. – Rapporten då pekade på att det fanns förhöjningar, men inte ett behov av akuta åtgärder. Efter det har vi jobbat med det hela tiden och bland annat hört med Svinrygens deponi om de har möjlighet att ta emot massorna och den processen har dragit ut på tiden. Och så begärde vi mer prover av vår konsult, säger Söderlund. Den nya sammanställningen visar på högre halter inne på dagisområdet än dem som redovisades utanför. – Hälsonämnden ska uttala sig om det behövs akuta åtgärder, vilket de inte ansåg

föreligga senast. Det vi gör nu är att beställa en mer detaljerad saneringsplan av samma konsult vi använt tidigare och begär ett förslag för att få in anbud på en sanering, säger Kai Söderlund och fortsätter: – Sådana här ärenden tar tid och i det här fallet kanske onödigt länge, det håller jag med om. **Många frågor** Föräldrar och personal vid Nyängens dagis informerades i tisdags om den nya rapporten. En orolig pappa har hört av sig till Nyan och känner frustration över den bristfälliga informationen. – Jag hade ingen aning om att de redan kände till gifthalterna i marken redan 2004, hade jag vetat det hade jag inte satt mina barn på det dagiset. Men nu har de ju kompisar där, så vad ska man göra, säger han. Främst undrar han varför barnen fått gå kvar på daghemmet. – Det har varit byråkratiskt tjafs i två år, men det handlar om barn som vistas på giftig mark. Man blir chockad och arg, det måste hända saker och vi måste få tydligare information. Nu vill vi ha snabba besked om åtgärder, säger han och fortsätter: – Det fanns ingen representant från Sweco på plats som kunde berätta vad värdena egentligen innebär, och det utdrag från rapporten vi fick säger över huvud taget inget om varför man anser att barnen kan gå kvar. Det känns

som det handlar om helt självklara saker man inte förstätt. **Farligt under ytan** Nyängens dagis byggdes temporärt i moduler 1997. – Det känns som ett dubbeltydigt budskap. Det är inte okej att ha ett permanent dagis, men det går att ha det temporärt i tio år. Vilka värden ska det vara innan något händer, är jättehöga radioaktiva halter som är gränsen? Kai Söderlund känner till att det finns en ängslan. – Jag förstår att föräldrar och personal är oroliga när det finns barn på området, men man ska komma ihåg att barnen inte är utsatta för något varje dag eller varje stund, bara om de tar sig under jord. Man ska ha en realistisk bild och inte överdramatisera frågan, men vi tar det på största allvar, säger han. I rapporten framgår det att särskilt ett område innehåller högre halter än andra. – Socialkansliet har pratat om att avgränsa det området omedelbart, säger Söderlund. Om två veckor tar socialnämnden ställning till när en eventuell sanering ska genomföras. – Hela rapporten har inte släppts än, då det bara är arbetsmaterial. Vi ville informera föräldrar och personal först, men miljöchefen är väl medveten om detta och samtliga berörda nämnder kommer att få ta del av rapporten. **MALIN TILLSTRÖM** malin.tillstrom@nyan.ax tfn 528 478



Dags nu. Birgitta Hermans, ordförande i stadens skolnämnd, menar att de åldersblandade klasserna i Övernäs skola kanske är på väg bort. Nästa vecka tar nämnden ställning. Foto: ANNIKA ORRE

Slut snart för den åldersblandade undervisningen i Övernäs skola?

För- och nackdelar vägs nu

Nästa vecka tar skolnämnden i Mariehamn ställning till om den åldersblandade undervisningen i Övernäs skola ska fortsätta. Alla i nämnden är överens om att det är dags att se över systemet. Men inga beslut är ännu fattade, säger ordförande Birgitta Hermans (fs).

För många år sedan införde Övernäs skola åldersblandad undervisning på lågstadiet. Inför hösten 2005 togs åldersblandningen bort i de äldre klasserna och skilda årskurser infördes i fyran, femman och sexan. Årskurserna 1-3 är fortfarande åldersblandade. Birgitta Hermans, ordförande i skolnämnden, berättar att den utredning som nu har gjorts har sitt ursprung i ett beslut som fattades i stadsfullmäktige efter höstens budgetdebatt. Utredningen har rubriken ”För- och nackdelar med fortsatt åldersintegrering i årskurserna 1-3” och det var Tom Pussinen (fs) i fullmäktige som tog initiativ till att den skulle göras. Utredningsarbetet har utförts av Maria Hägerstrand-Mattsson vid stadens skolbyrå. – Tom Pussinen har varit ganska kritisk till åldersintegreringen, därför ville han att det ska utredas. Vi i skolnämnden fick i uppdrag att titta på för- och nackdelarna, berättar hon.

Vilka åsikter finns? Ärendet diskuterades vid nämndens decembermöte då beslutet blev att man ska höra vad personalen, eleverna och föräldrarna tycker. Hem och skolföreningen är inkopplad. Synpunkterna redovisas inför mötet. Enligt Birgitta Hermans är

Fakta/Åldersblandat

Den utredning som Maria Hägerstrand-Mattsson gjort tar fasta på följande aspekter: ■ Bakgrunden till att 1-3 i Övernäs är åldersblandade. ■ Lärarstudier och åldersintegrering. ■ Forskning om åldersintegrerad undervisning. ■ Ekonomiska aspekter. ■ Klasstrukturen i Övernäs skola 2006-07. ■ Övernäs skola och utvärderingsresultat.

alla ledamöter i nämnden överens om att se över systemet. – Det är kanske dags att se om vi ska ha åldersblandningen kvar överhuvudtaget. Men vi vill ha alla bitar utredda innan beslut fattas. Hon berättar att många skolor, som tidigare gick in för åldersblandningen, har gått tillbaka till det gamla. – Om man ser till barnen så vill de ha skilda årskurser. **”Fungerar bra”** Skolans föreståndare Petra Brunila uppger att skolan i dag fungerar ”väldigt bra” med de båda systemen parallellt. – Både personalen och jag är nöjda. Schematekniskt går det att jobba med två system i skolan, och lärarna får jobba med det system de tycker fungerar. Vi var nöjda redan när vi gjorde utvärderingen efter det första året med båda systemen. Andra kommentarer vill hon inte ge förrän nämnden sagt sitt. **ANNIKA ORRE** annika.orre@nyan.ax

Mer om jubelmynt

■ Katja Rikberg, informatör på Posten Åland, vill göra

två följande förtydliganden angående en notis i tisdagstidningen: – Myntverket skickar ut reklam till sina egna kun-

der. De har inte fått några adresser från Posten Åland. Vi bearbetar våra kunder själva och när vi gör det så få ju ålänningarna givetvis

information på svenska. Jubileumsmyntet kan också ännu köpas via oss i en plastkapsel. (ka-f)

I går var det ombytta roller i Strandnäs skola

Mamma Marie lärde massor i plugget



Bråttom på rasten. Många nya erfarenheter fick sjukskötare Marie Eriksson när hon en dag prövade på att leva sonen Gustavs liv som elev i klass 9 B i Strandnäs skola i Mariehamn. Bråttom värre var det mellan gympan och engelskan, konstaterade hon. Men hon hann i alla fall med att småfnissa lite ihop med tjejerna i klassen.

Föräldern Marie Eriksson var elev i klass 9 B i Strandnäs skola i går. Hon stressade mellan gympan och engelskan och svarade rätt på en fråga om protoner i fysiken.

Hon hade för en dag tagit sonen Gustavs plats i skolbänken.

– Det var mycket lärorikt, tycker hon.

Meningen med denna nya typ av åhörardag eller öppet hus i Strandnäs skola var att barn och föräldrar skulle byta plats. Föräldrarna fick en chans att bli insatta i vad deras telningar sysslar med i plugget. Samtidigt skulle tonåringarna ersätta mamma eller pappa på jobbet. Det visade sig inte vara så enkelt.

Vi träffar Marie Eriksson i korridoren med fysikböcker i famnen. I vanliga fall arbetar hon som sjukskötare vid lungpolikliniken vid Ålands centralsjukhus. Men där var inte sonen Gustav.

– Just på onsdagar brukar jag vara ledig, så han fick vara hemma i dag.

Stressigt

Från 09.00 till 14.00 fick nu mamma pröva på skollivet.

– Vi började med gympan och boxercise, berättar hon. Det var roligt. Jag är som gjord för boxercise. Sedan blev det stressigt. På tio minuter skulle vi duscha och

Isotoper = atomer med samma antal protoner i kärnorna men olika antal neutroner.

Allt om isotoper. Kanske inte bara föräldrar utan många vuxna behöver fräscha upp sina skolkunskaper ibland. Och förstärkt att det nog kan vara tufft i skolan emellanåt.

Marie Curie
Pierre Curie
Henri Becquerel

Svår fråga? Vilka var de första som började forska i radioaktivitet, frågade fröken. Ingen förälder svarade. Till slut måste en elev säga Marie Curie. Det var rätt svar, hon var en av tre forskare.

hämta böcker och bli klara till engelskan.

Sedan var det dags för skolmat.

– Den var jätte-jättegod!

En dubbeltimme fysik med läraren Ninna Lindholm följer sedan. Det handlar om atom- och kärnfysik och undervisningen består för

ovanlighetens skull mest av en föreläsning. Eleverna brukar i vanliga fall arbeta en hel del praktiskt på fysiktimmarna.

– Alla har nytta av att kunna det här om radioaktivitet och kärnfysik, det hör till allmänbildningen, förklarar läraren inför klassen.

Ämnet var inte helt lätt. Föräldrarna på plats markerade inte flitigt. De flesta frågor får eleverna besvara.

– Fysik var mitt sämsta ämne, erkänner Marie Eriksson. Det är bra att jag får repetera.

Några frågor

Vilka föräldrar kan svara på följande:

■ A: Vilka delar består en atomkärna av?

■ B: Hur många protoner och neutroner har kol-12?

■ C: Vad kan kol-14 användas till?

Rätta svar:

A: Protoner och neutroner.

B: Sex protoner och sex neutroner.

D: Åldersbestämning gamla föremål.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



I skolbänken. Elever och föräldrar blandades på fysiklektionen i 9B. Det var inte alls alltid som föräldrarna klarade av att svara på frågorna om atom- och kärnfysik. Längst fram sitter Robin Berglund och pappan Trygve Wiklund, som tagit sonen Adams plats. Lite bakom skymtar mamman Gerd Österlund, som gick i skolan i stället för sonen Freddy.



Alla får markera. Läraren Ninna Lindholm uppmuntrade alla i klassen att räcka upp handen och svara.

Den naturliga sömnen
Hästens
sedan 1852



Passa på innan
prishöjningen
5 februari!

Drömpaket på köpet

*Vid köp av säng får du Quiltat madrass-
skydd, Anatomisk sovkudde och
Dream 51 täcke (155x220 cm).

*Värde 510 €

www.hastens.com

www.em.com

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skönt att
komma hem.

Skräddarsydda finansierings-
alternativ med Aktiviraha!

Ring och tipsa!
0457-313 4444

**Ålänning ska lyfta
reklambyrå i London**



Martin Palamarz flyttar till
London.

■ Finströmssonen **Martin Palamarz** klättrar vidare på sin karriärstege inom reklamvärlden. Resumé berättade i onsdags på sin webbsida att ålänningen lämnar sitt arbete som ansvarig för Göteborgsbyrån Goss webbprojekt för att istället bli senior projektledare vid Agency Republic i London.

– Det känns jättespännande. Jag ska jobba med stora konton, Nokia och Playstation. Playstation 3-lanseringen kommer att göras med stora och påkostade kampanjer så det ska bli otroligt kul, säger Palamarz till Resumé.

32-åringen omskrivs som ett av Sveriges mest lovande namn på webbområdet. Nu vill han ta Londonbyrån till nya höjder.

– Jag vill lyfta fram Agency som en kreativ byrå. De vann ett silver i Cannes i fjol, men målet är att det ska gå bättre där och att jag ska kunna hjälpa till med det. Sedan är målet också att göra sig ett namn internationellt, säger han.

Som kuriosita kan vi berätta att Martin Palamarz pryade på Nya Ålands redaktion i slutet av 1980-talet. (mt)

★★★ **KALMERS** ★★★
FLEXIBLA LÖSNINGAR

Kom och
se nya
Buster
BY FISKARS



Helt nytt båtänkande med flexibel
inredningslösning. Kom och se på nytänkande!

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8-17 LÖRD 10-14
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

allt du behöver -ändå klöver över!



K MARKET

INRE FILÉ
AV GRIS

8,90 kg

ENTRECÔTE

10,90 kg

GÄLLER TORSDAG-MÅNDAG

Inhemsk medwurst

i skivor kg **10,60**

Äppelbitswiener

Ålandsbagarn st **0,89**

Ålands specialost

ÅCA, ca 800 g kg **6,95**

Mineola

Israel kg **1,29**

Gurka

Spanien kg **1,29**

Nektariner

500 g, Sydafrika ask **1,99**



-FÖRMÅN

Flora margarin

400 g

Utan Plussa-kort 1,29 pkt pkt **0,99**

Apelsiner

1,5 kg, Pirkka, Spanien

Utan Plussa-kort 1,49 påse påse **0,99**

Kokt skinka & Extra mör

250 g, Atria

Utan Plussa-kort 2,99 pkt 2 pkt **4,50**

Guld Katrina kaffe

500 g, max 2 pkt/hushåll

Utan Plussa-kort 2,29 pkt pkt **1,49**



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Vinterrea!

Vi säljer ut lagret till verkligt låga priser.

Handla snabbt!



NOKIA
N70

Multimediedator med två kameror
• 2,0 Mpix kamera och VGA-kamera
• FM-radio

Till exempel

Nokia N70

1€

+

SAMTAL

50

=

~~19,90 €~~

1590 €/mån

Avtalsperioden 24 mån*

(värde 420 €)

**EXTRARABATT
T.O.M.
ÖVER 20 %**

Flera andra supertelefoner 1 € + Samtal 50 = fr. 9,90 €/mån!
Skynda att fynda!

**EXTRAFÖRMÅN
30€
FRAM TILL 8.2!**

**På köpet får du nu bl.a. Sonera MobiiliTV
i fickan för två månader!****

Sonera SurfPort® -tjänsterna finns färdigt i våra telefonmodeller. Samtal 50 innehåller 50 min samtal / mån. Kopplingen 3,90 €. Samtal som överstiger paketet 0,089 € / påbörjad minut + uppkopplingsavgiften för samtal 0,049 € / st. Sms utan paket 0,089 € / st. Avtalsperioden 24 mån. Obs! Telefonmodellerna varierar mellan olika butiker.

Fråga också efter Soneras andra samtals- och sms-paket.

Här får du Klart Bättre Paket:

1) hos din Sonera Handlare

2) på www.sonera.fi/paketti

3) via vår säljtjänst:

ring 0800 133 133 (mån–fre 8–21, lör 9–16.30).

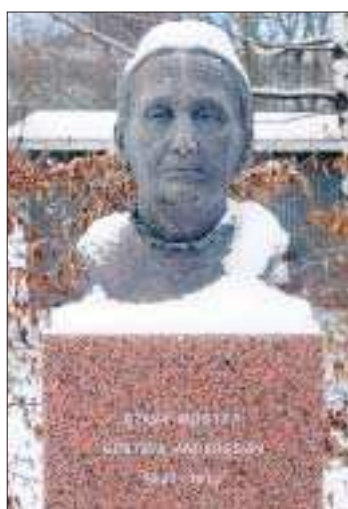
Ta en promenad,

Vintern är som vackrast just nu. Ta en kulturell promenad i helgen och lär känna Mariehamns utekonst.

Här står de allihop, stadens stolta män och kämpande fruar. Generellt kan sägas att konsten blivit allt mer abstrakt med åren: 1948 var det Julius Sundblom på torget som gällde, 1999 köpte Mariehamn in "Grön kvinna med ring" och placerade henne utanför Mariebad.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470



A Stava-Moster av Mia Arentz-Grastvedt 1998. Står på Havsgatan 8. Gustava Andersson, Stava-Moster kallad, ägnade sitt liv åt att ta hand om sjömän efter att hennes man och son drunknat. Hon bodde på Havsgatan 9 och levde mellan åren 1831 och 1913.



B Mannen vid ratten av Emil Cedercreutz 1936. Står nedanför Ålands sjöfartsmuseum. Stadens äldsta konstverk är ett minnesmärke över de som omkommit till sjöss. Fram till mitten av 1950-talet stod den i Engelska parken men flyttades då midsommardansen ansågs vanhedra den.



C Kap Horn-minnesmärke av Allan Palmer 2000. Står vid museiskeppet Pommern. Monumentet är en hyllning till alla sjömän som rundat Kap Horn under segel. Monumentet föreställer en albatross framför en fyrmastad bark. Albatrossen är en sägenomspunnen fågel bland sjömän eftersom den sägs härbärga döda sjömäns själar.



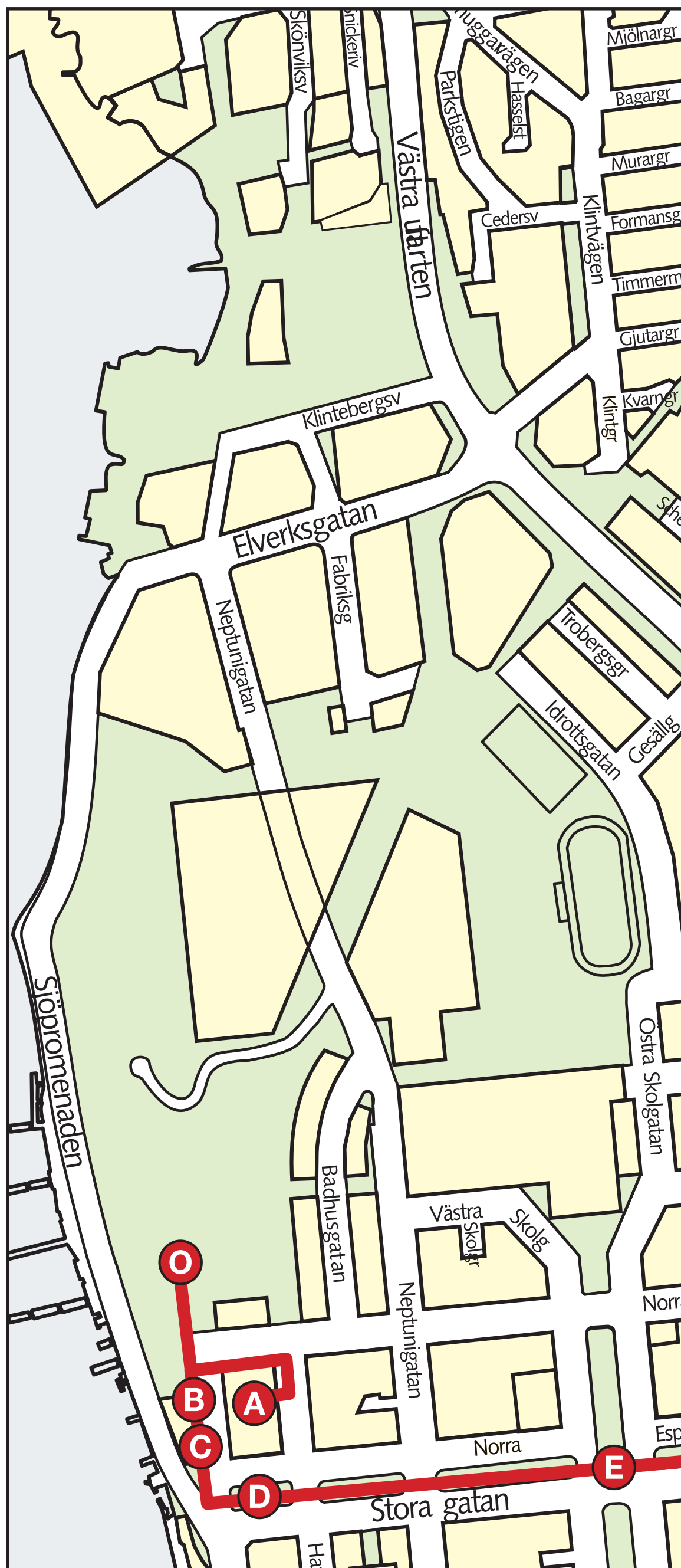
D Havets folk av Matti Haupt 1971. Står i slutet av Esplanaden sett från torget. Statyn har kritiserats för att vara för romantiskt, konstnären har studerat och arbetat i Italien och de antika intrycken syns i statyn. Havets folk tillkom efter en donation till Ålands kulturstiftelse.



E Anadyomene av Ukri Merikanto 1991. Står vid St Görans kyrka. Skulpturen avtäcktes på Hiroshima-dagen den sjätte augusti 1991 och initierades av Ålands fredsförening som ville att Mariehamn skulle få ett utekonstverk under temat "fredens öar" till 130-års jubileet. Anadyomene är kärleksgudinnan Afrodites tillnamn och skulpturen är sammanställd av flera olika delar, precis som fredsprocessen.



F Frans Petter von Knorring av Håkan Bonds 1965. Står i stadshustrappan. F.P von Knorring var prost och folkbildare. Bysten har cirkulerat innan den fått sin slutgiltiga plats och två gånger har den försvunnit. En gång hittade den under kanonen på Tullarns äng, en gång bars bysten in i stadshuset av några fullmäktigeledamöter som tyckte han såg frusen ut.



hälsa på en staty



G Julius Sundblom av Viktor Jansson 1948. Står på torget. Julius Sundblom var bland annat tidningen Ålands grundare och en av nyckelpersonerna i Ålandsfrågan. Han var påtänkt som staty redan under sin livstid.



I Nikolai Sittkoff av Mia Arentz-Grastvedt 1994. Står utanför galleri Sittkoff. Nikolaj Sittkoffs familj inledde sin köpmannakarriär redan i byn Skarpans vid Bomarsunds fästning och Nikolaj blev den mest framgångsrika handelsmannen.



K Vindöga av Simon Häggblom 1997. Finns nedanför biblioteket. Vindöga är ett gammalt nordiskt ord för fönster. Ursprungligen var installationen menad som temporär, men numera är den permanent.



J Mariehamnsbockarna av Juha Pykäläinen 1997. Står på Torggatan i centrum. Mariehamnsbockarna, som de också kallas, är Mariehamns svar på lejonen som står på Drottninggatan i Stockholm. Gumsarna är gjutna i färgad betong.



H Ståtbådan av Alvar Donner 1980. Står utanför Självstyrelsegården. Konstnären fick idén till skulpturen av ett fotografi med två åländska skeppare som utstrålade stark självkänsla. Den känslan ville han också förmedla med sin staty som skänktes av de åländska kommunerna i samband med att Självstyrelsegården byggdes.



O Lindenkratern Dröm 60' 340 Cydonia-plåt av Illugi Eysteinnsson 2001. Står vid Bastun. Installationen består av tre stolpar som symboliserar årtalen 1861, 2001 och 2141. Tidsintervallet mellan stolparna är 140 år, det vill säga Mariehamns stads ålder då konstverket beställdes.



M Radar II av Stefan Lindfors 1996. Står på kullen vid östra utfarten. Radar symboliserar alla landmärken som finns runt om i skärgården och längs kusten, gjorda av människor genom tiderna. En av de mer omdebatterade skulpturerna på senare år.



L Grön kvinna med ring av Timo Solin 1994. Står utanför Mariebad. Skulpturen köptes år 1999 av Mariehamns stad och föreställer en grön kvinna gjord av plåt och stål.



N Minnesten över Algot Johansson av Juha Pykäläinen 2000. Står i rondellen i slutet av Skarpansvägen. Algot Johansson var skeppsredare och grundade Algots varv.

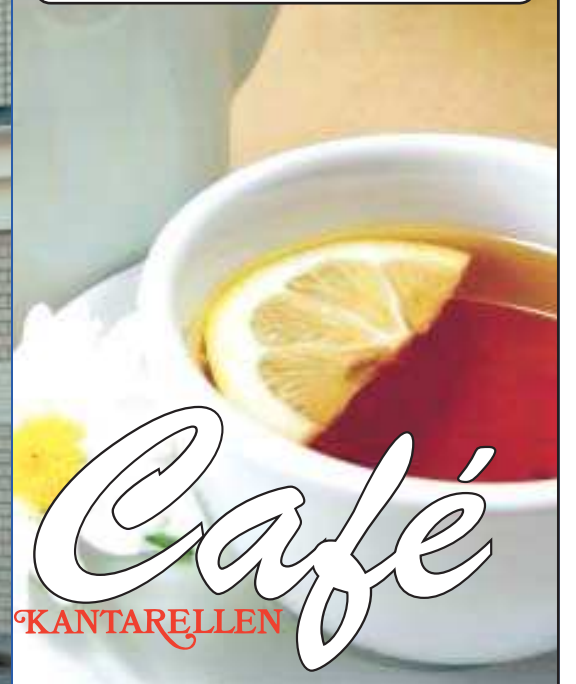
Kartan och informationen är tagna från Mariehamns stads hemsida.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



CAFÉETS
CHOKLAD-
BOLL
MED KAFFE
ELLER TE

2 50



Supererbjudandena gäller torsdag 25 januari – söndag 28 januari



WOK CLASSIC
750 g djupfryst, Findus
EP 3,60/kg

2 70
st

Supererbjudande!
ENTRECÔTE
Bit och skivad, inhemsk

14 95
KG

ÖVER-
RÖKT
SKINKA
Bit/skivor, Hakala

14 90
kg



Supererbjudande!
BROCCOLI
400 g Spanien

1 49
ASK EP 3,73/kg

DUSCHGEL
300 ml, Pirkka
EP 3,83/liter

2 30
2 st

 -förmån

KYCKLING-
SCHNITZLAR
TUNNA
450-560 g, Atria
Utan Plussa-kort 5,99/ask

3 99
a sk



Supererbjudande!
GLASS SMAKSATT
1 liter Valio

1 69
ST

GRISKARRÉ
Bit/skivad, inhemsk

5 20
kg

SMÖR
1 kg, Arla

3 90
pk t



Supererbjudande!
PLOMMONTOMATER
Mini, 250 g Spanien

1 49
ASK EP 5,96/kg

AAMUPALA
SMÄLTOST-
SKIVOR
200 g, Valio
Utan Plussa-kort
3,38/2 st

3 00
2 st

SPECIALJUICE
OCH LÄTT-
JUICE
1 liter, Valio
Utan Plussa-kort
1,59/st

1 45
st

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



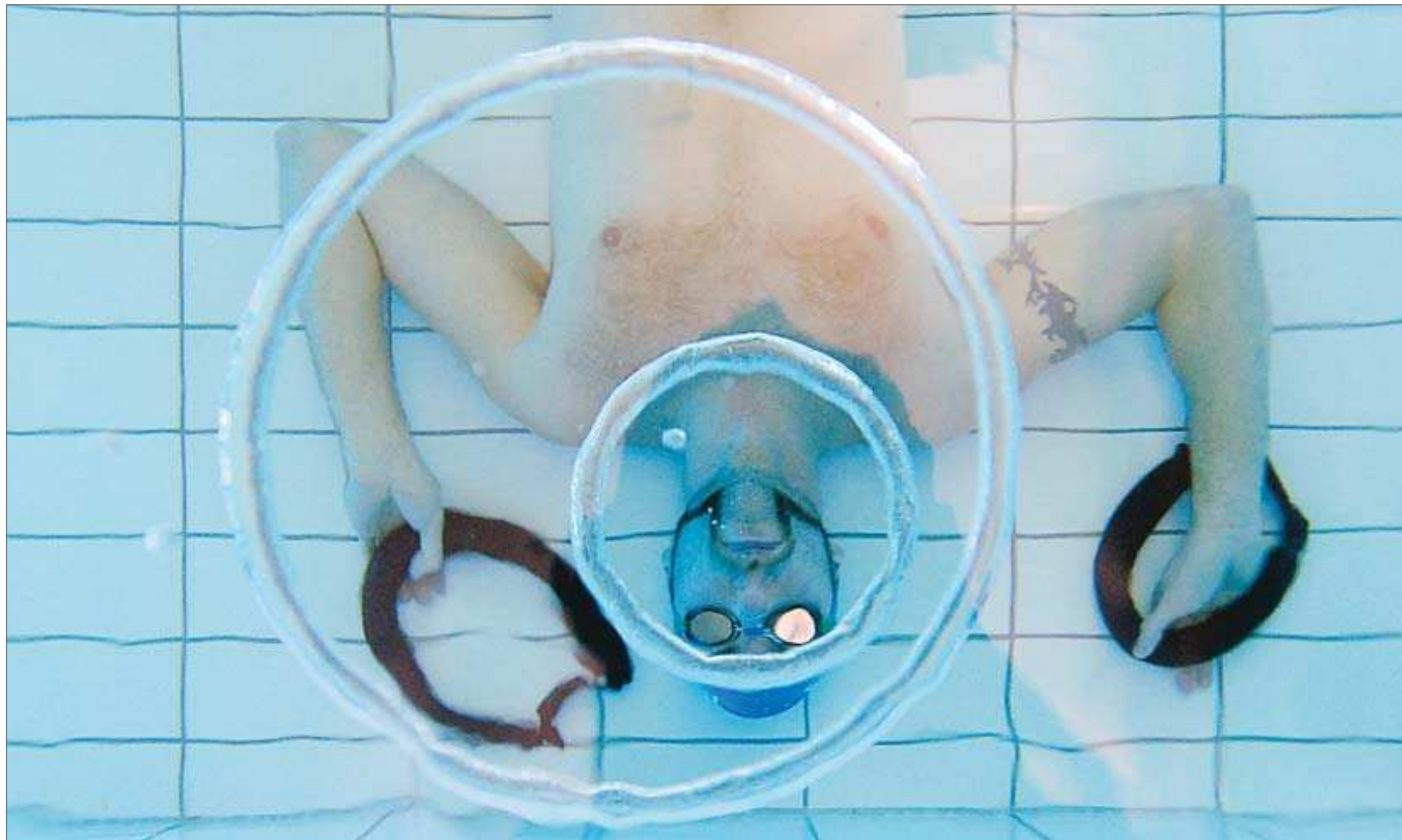
alin Tillström
 ost: malin.tillstrom@nyan.ax
 lefon: 528 478

sport



TV-tipset

EM i konståkning, 23.30-00.30 i SVT 2
 Sammandrag från dagens tävlingar



Bubbelblåsare. Anders Larsson har som längst legat på botten och blåst luftbubblor i drygt 2,5 minuter.

De fridyker för att hitta ett inre lugn

FRIDYKNING. Det handlar inte om några självplågare som vill vara macho och visa hur länge de kan hålla andan. Nej, snarare handlar det om ett gäng fridykare som vill finna både frihet och viktloshet.

– Det här är en oerhört mental sport, säger Ingela Karlsson.

Det hela tog fart för några år sedan. **Peter Sjöberg, Daniel Flöjt** och **Jani Sundman** simmade på Idrottsgården och började testa hur länge de kunde hålla andan under vatten.

– Då hade vi inte en aning om att det fanns en sport som fridykning, säger Sjöberg.

– Jag hade gått en ytbärgarkurs där man måste klara att hålla andan 45 sekunder, och det utvecklade vi genom att dammsuga internet och kombinera det med våra kunskaper om apparatdykning, säger Flöjt.

Ingen machosport

När **Anders Larsson** korades till svensk och finsk mästare i fridykning i somras, ökade intresset på Åland.

– Intresset har väl alltid funnits, men folk har varit för blyga



Kristian Pyhyjärvi hör till den yngre generationen fridykare som spås en fin framtid.

för att ta kontakt. Men när de sett hos öva här och efter Anders framgångar, har det blivit annorlunda, säger Ingela Karlsson vars engagemang växte efter en fridykningskurs i Thailand.

Förra helgen hade Freediving Team Åland en introduktionshelg för nybörjare och passade samtidigt på att visa upp sin verksamhet.

– Det finns en uppfattning om att det här är en machosport som går ut på att plåga sig själv

och nästan försöka att svimma, men det handlar om att lära känna sig själv, hitta en gräns och flytta fram den, förklarar Sjöberg och fortsätter:

– Det är viktigt att informera allmänheten om att vi har kontroll. För en som inte är insatt kan det se omänskligt ut, men det handlar om teknik.

Uppnår viktloshet

Gänget värmer ofta upp med yoga och har olika strategier för att hitta ett inre lugn. Det är det det handlar om när man väl är i vattnet.

– Det här är en oerhört mental sport, säger Karlsson.

Varför fridykning?

– Det finns lika många orsaker som det finns dykare. Jag gör det för att jag älskar vatten och natur. Att dyka utan utrustning och se fiskarna i tredimensionell miljö är helt fantastiskt, säger Sjöberg.

– Det här är ett sätt att nå viktloshet utan utrustning som man bara gör i rymden annars, säger Flöjt.

– Från början var det friheten, men med tiden har det kommit att handla om att pressa kroppen, säger **Johan Larsson**.

– Det finns lika många fridy-

kare som tävlar som inte gör det, utan som bara vill njuta och få ett fantastiskt dyk, säger Karlsson.

Hög säkerhet

Teamet påpekar ofta hur viktig säkerheten är. Läkarvetenskapen är förundrad över hur människor klarar av att, som rådande världsrekordhållare, hålla andan i över nio minuter.

– Vi är en av klubbarna med högst säkerhetstänkande. Man får aldrig träna ensam, det finns en risk att man skadar både sig själv och klubbens rykte. Det är viktigt att alla som är med lyssnar, det kan annars bli att man dyker med livet som insats, säger Ingela Karlsson.

– Det här är som vilken Extremsport som helst. Följer man inte reglerna riskerar man livet, precis som i bergsklättring eller fallskärmsbhopning, påpekar Peter Sjöberg.

På www.freedivingteam.com kan du läsa mer om Team Åland.

MALIN TILLSTRÖM
 malin.tillstrom@nyan.ax
 tfn 528 478

Foto: JONAS EDSVIK
 jonas.edsvik@nyan.ax
 tfn 528 470



Gemensamt intresse. Här är en stor del av gänget som sysslar med fridykning. Längst fram från vänster ses Johan Larsson Jannic Svensson, Staffan Sonntag och Kristian Pyhyjärvi. Bakom dem från vänster: Johannes Petrone, Peter Sjöberg, Ingela Karlsson, Daniel Flöjt och Wille Rundberg. Längst bak från vänster: Anders Larsson och Leif Håkansson.



Håller andan. Daniel Flöjt klockar Johan Larsson och Leif Håkansson som tränar på att hålla andan så länge som möjligt.

Sollentuna skiner utan fixstjärna

Lindström: Vi kan slå alla lag

VOLLEYBOLL. Sollentuna är klart för slutspel i Elitserien, detta trots att fixstjärnan Martin Yngerskog plötsligt valde proffsspel i Italien.

– Alla har tagit ett större ansvar, säger lagets ålänning Johan Lindström.

Med fyra raka segrar efter juluppehållet är Sollentuna klart för Elit A, dit de sex bästa lagen i Elitserien går. Efter att grundomgångens 16 matcher nu är spelade väntar tio matcher till innan det är dags för kvartsfinaler. Där har dock alla lag i Elit A en säkrad plats.

– Nu är målsättningen att komma bland de fyra bästa och få enklare motstånd i kvarten, säger Johan Lindström.

Lagen behåller sina poäng. Däremot nollas seten.

– Vi hade bra setskillnad så det är lite synd men det är poängen som räknas, säger han.

Proffs i Italien

Strax efter nyår valde Sollentunas stora stjärnspelare Martin Yngerskog att lämna klubben för ett proffsäventyr i Italien. Men avhoppet stärkte Sollentuna som lag. Lindström säger att alla spelare nu tagit större ansvar.

– Martin gjorde 20 poäng per match och alla pass gick till honom, säger Lindström.

Att en spelare som gör så mycket poäng försvinner är givetvis en stor förlust. Men samtidigt är det inte svårt för motståndarna att räkna ut vart bollarna ska komma med en sådan utpräglad stjärna i laget.

– Det är lätt att spela mot ett sådant lag.

Med Yngerskog i laget fick Lindström sparsamt med speltid. Efter fixstjärnans utlandsflytt har dock ålänningen fått mycket speltid. Lindström har ingått i startsexan i Sollentunas samtliga tre matcher efter att Yngerskog lämnat laget.

Tunn trupp

Sollentuna avslutade grundserien med att besegrat formstarka Team Valla, som hade tre raka segrar, i en utdragen femsetare i söndags. Dagen före hade Lindströms lag satt serieledarna Falkenberg på plats genom att vinna på hemmaplan med 3-1 i set. Lindström stod för tio poäng mot Team Valla och åtta poäng i mötet med tabelletan.

– Vi kan slå alla lag, menar Lindström.

Förlusten av Yngerskog



Elitserien, aktuell tabell:			
1)	Falkenberg	15 12- 3 38-20	24
2)	Hylte	15 11-4 39-21	22
3)	Habo	15 10-5 37-23	20
4)	Sollentuna	16 8-8 35-31	16
5)	Vingåker	15 8-7 31-31	16
6)	Tierp	15 8 7 27-28	16
7)	Örkelljunga	15 6-9 24-33	12
8)	Team Valla	15 5-10 29-32	10
9)	Lugi	15 0-15 4- 45	0
Återstående matcher i grundserien: 27/1 Tierp-Team Valla, 28/1 Habo-Hylte, Lugi-Vingåker och Örkelljunga-Falkenberg.			

Slutspelsklara. Solen skiner över Sollentunas volleybollherrar. Laget är klart för spel i Elit A och har därmed säkrat en plats i kvartsfinalerna senare i vår. Här lagets ålänning Johan Lindström.

Foto: ANDREAS DIENERT

verkar alltså inte ha påverkat Sollentuna speciellt mycket. Men laget har trots allt blivit en spelare mindre.

– Vi har lite tunn trupp så några skador har vi inte råd med.

Sollentuna ligger för till-

fället på fjärde plats i tabellen och har alltså spelat klart grundserien. Resterande lag har dock en omgång kvar att spela. Sollentuna, Tierp och Vingåker ligger dock alla på 16 poäng.

Att i åtminstone Vingåker

tar sig förbi Sollentuna är högst troligt. Vingåker möter Lugi i sista omgången. Tabelljumbon från Lund har inte tagit en enda poäng på hela säsongen och endast vunnit fyra set på 15 matcher.

Oavsett hur resultaten går är Sollentuna ändå klart för slutspel.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Massor av afrikanska provspelare i Finland

■FOTBOLL. Det fullständigt kryllar av afrikanska testspelare i Finland just nu.

Liganykomlingen AC Oulu synar **David Davidson**, 20 år, från Ghana och **Mamaduo Konate**, 21 år, från Elfenbenskusten. VPS testar också två unga afrikaner: **Yaya Diarra**, 19 år, från Elfenbenskusten och **Pape Hiamia**, 20 år, från Senegal.

Även degraderade ligalaget KuPS har spelare från Afrika på provspel. **Echiabi Okadugha**, 18 år, kommer från Nigeria och 21-årige **Frank Tettey** är från Ghana. (be)

Skyttestyrelse blev omvald

■SKYTTE. Sportskytteföreningen har valt om sin styrelse från i höstas. **Lennart Åkerblom** sitter kvar som ordförande med **Peter Hellsten** som vice. **Ted Holmström** är sekreterare och **Kristina Nordlund** kassör. Övriga ordinarie ledamöter är **Fredrik Blomqvist**, **Tomas Mörn** samt **Sandra Österman**. (be)

FC Haka vann med hela 8-0

■FOTBOLL. FC Haka hade lekskola i en träningsmatch mot division II-laget TP-Seinäjäki i veckan. Ligalaget vann med hela 8-0. **Valeri Popovitch** noterades för två mål och två målgivande passningar. (be)

SIF besegrade IF Fram i ÅM

■FOTBOLL. Sunds IF vann med 1-0 över IF Fram i ÅM-serien, division II, i helgen. **Jimmy Sundman** slog in segermålet med drygt tio minuter kvar att spela. Matchen var SIF:s första för den här säsongen. (be)

Englund blir VL för ishockeyn

■ISHOCKEY. Från och med i måndags är **Marcus Englund** verksamhetsledare (på 60 procent) för Ålands ishockeyförbund.

Englund kommer att befinna sig i kansliet i Islandia. Englund spelar själv hockey med IFK Mariehamns seniorlag i Väst kustligan, division III. (be)

Karring bänkad mot Portugal

■FOTBOLL. Ex-IFK:aren **André Karring**, som nu tillhör HJK:s organisation, fick ingen speltid då det finländska U17-landslaget föll med 3-0 mot värdlandet Portugal i en träningsmatch i tisdags. Landslagstränaren **Timo Liekoski** gjorde tre byten toltalt men Karring fick alltså sitta kvar på bänken. (be)

■BRIDGE
Mariehamns Bridgeklubbs tävling den 22/1 2007 med tolv deltagande par.
1) Susanne Ek Dahl/Maja Brändström 205 2) Hasse Holmström/P-O Stenroos 205 3) Tony Brändström/Ted Jansson 197 4) Rolf Karlsson/Tony Kotzev 187.

Slutsålt till Idrottsgalan

■GALA. Nu är biljetterna till Idrottsgalan 2007 slutsålda. Festligheterna tar vid på lördag 18.30 i Idrottsgården och drygt 400 platser fylls.

Förutom prisutdelningarna, får gästerna ta del av en hel orkester, humoristiska

inslag i form av filmsnuttar under temat ”jakten på den åländska idrottssjälén” samt en nyskriven sketch av **Pekka Sonck** och **Matts Stenlund**.

Sent på kvällen delas Nyans pris för Årets sporthändelse på hemmaplan ut. Där kan du fortfarande vara med och påverka! Så här gör du: Skicka ett SMS med texten

RÖSTA följt av ditt alternativ och skicka det till nummer **173521**. Till exempel ”RÖSTA 1”, du har då röstat på det första alternativet. SMS:et kostar 0,95 euro och går till ett välgörande ändamål inom idrotts-Åland.

Nomineringarna ser ut enligt följande:

1. Jippomatchen mellan

DUV-IFK.
2. WHA-läktaren stod klar.
3. Åland fick världstouren i beachvolley.
4. EM-kval för 17-åringar arrangerades på åländsk mark.
5. TV-kändisarna i FCZ välgörenhetsspelade mot IFK:s damer.

6. IFFK säkrade avancemang till tvåan i första kvalmatchen på Markusböle.

Omröstningen pågår till lördag, bara minuterna innan priset delas ut på galan. Fram till dess kan du följa hur din favorit ligger till genom att gå in på vår hemsida www.nyan.ax.

(mt)

Hälsö

guiden

Vaknar du mitt i natten?
Är din mage extra känslig?
Bara trött och hängig?
Ett personligt samtal kan
lindra ont i själen.
Ofta huvudvärk?
Allergi eller bara en vanlig
förkylning?

Alla vill vi må bra.

Hälsoguiden publiceras sista
torsdagen varje månad och ger
information om var hjälpen
finns eller var du finner svar
på dina frågor.

GODBY APOTEK

Godby Center, tel 41 600 00

Apoteket har öppet:

Måndag-fredag 8.30-17.00
Lördag 10.00-14.00

ESPLANAD KLINIKEN

Tandläkare

Kitty Andersson

välkomnar nya patienter!

Storagatan 15. Tel. 19220
Kitty@aland.net

Snälla Tandfen

Tandläkare Anna Carlsson



Tidsbeställning
vard 8-9 tel 17 060
eller e-post:
tandlakare@aland.net

Torggatan 38

Vill du ändra dina drogvanor?

Behöver du anhängstöd?

KONTAKTA
A-KLINIKEN
Missbrukarvården tel 531 720
Styrmansgatan 2A, II vån.

VI HAR TYSTNADSPLIKT!

www.mariehamn.aland.fi/
missbrukarvard

Presentkort

- Rosenmetoden, • Ljusbad,
- Förlust rehabilitering

AXIOM
friskvård

Bokning 0457 3421 678
Röda Korsgården

DELFI

for kropp och själ

- Floating
- Medicinsk fotvård
- Aromaterapi
- Hudvård
- Chromolite
behandlingar



Välkommen!
Irene Mattsson
Simonsgränd
tfn 12 430
www.delfi.aland.fi

**Förkyld?
Trött?
Ont i lederna?
Svårt att sova?**

Kanske vi kan hjälpa Dig.
Kom in till



MAGAZIN, Torgg. 6, tel 17 390
SPARHALLEN, tel 31 300

BEHÖVER DU TALA MED NÅGON?

Ring prästen:

Jan-Erik0457-529 3000
Brita0457-529 3001
Maria Båsk ...0457-529 3003
Liisa0457-529 3019
Ola 0457-529 3002



Mariehamns
församling

I februari får vi en ny medarbetare,
tandläkare **Ingela Johansson**, en gam-
mal bekant för många. Ingela är bland
annat specialiserad på tandvårdsrädsla.

Tandhygienisterna **Marianne Ruoho**,
Yvonne Karlsson och **Nina Ekqvist** tar
emot patienter även utan remiss.

De övriga tandläkarna är **Mikael Lagström**, **Tom Björkman**,
Pia Holmqvist, **Mari Wingert**, **Sofia Sjölund** och tandkirurg
Reijo Niittynen.

tandläkarna

KUNSKAP, KÄNSLA OCH OMTÄNKE

Telefon 23 063

Norrågatan 17, e-post: info@tandlakarna.ax www.tandlakarna.ax

APOTEKENS ÖPPETTIDER I FEBRUARI

Central-Apoteket

Skarpansv. 24, tel 19 655

Apoteket har jour:

1-15 FEBRUARI

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 12.00-16.00

Apoteket har inte jour:

16-28 FEBRUARI

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

Nya-Apoteket

Norråg. 17, tel 16 511

Apoteket har jour:

16-28 FEBRUARI

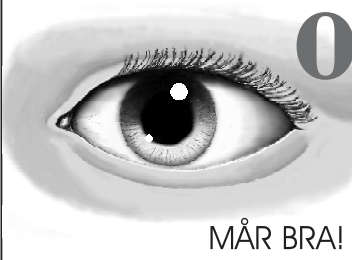
Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 12.00-16.00

Apoteket har inte jour:

1-15 FEBRUARI

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

VI SER TILL ATT DINA



MÅR BRA!

ögon

Wickström
OPTIK
Torgg 13 i Sittkoff, el 19 823



folkhälsan

Kontakta infoteket om hälsa och sjukdom

Du kan ringa, skriva, faxa, e-posta eller
komma på ett personligt besök till:

Sonja Signell, hälsoinformatör

Träffas på Fokhälsans Allaktivitetshus, Skeppar-
gatan 11. Anträffbar onsdagar kl 8-14, övriga tider
enligt överenskommelse per telefon 17 435.

Lise-Lott Ehrnsten, vik., bibliotekarie

Anträffbar på biblioteket måndagar kl. 16-20
och tisdagar kl. 10-16.

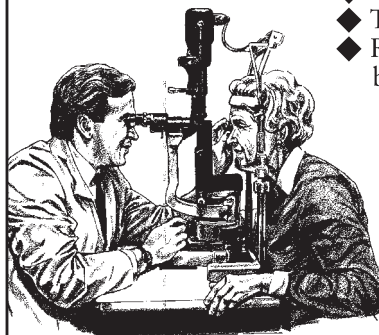
Folkhälsan på Åland
tel 17 435, fax 17 460
sonja.signell@folkhalsan.aland.fi

Mariehamns stadsbibliotek
tel 531 411, fax 531 619
lise-lott.ehrnsten@mariehamn.aland.fi

VET DU HUR BRA DU SER?

Låt oss testa din syn regelbundet!

- ◆ Med datasyntest
- ◆ Test av läs- och arbetsseende
- ◆ Remiss till ögonläkare vid behov



BACKMANS OPTIK

Torggatan 9, tel. 19 226
Öppet: måndag-fredag 8.30-17,
lördag stängt

CITYLÄKARNA

NORRAGATAN 17

Tidsbeställning
vardagar 9-14,
tel 22 700

Allmän läkare

Kaj Mattsson
Bo-Anders Kuhlman

Spec. barn-allmän medicin
Mogens Lindén

Spec. gynekolog
Katarina Eriksson

Spec. ortopedik. kir
Jonny Nordman

Spec. psykiatri
Eva Eriksson
Nils-Gustaf Eriksson

Spec. mag- o. tarmsjukdomar
Tommy Holmström

Spec. inre med.
Mats-Ola Mattsson



Samlingsplats. "Bio Savoy skulle för en ganska billig penning vara en naturlig samlingsplats för ungdomar och kulturintresserade.", skriver insändarskribenten.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Mariehamn behöver en ordentlig biograf

■**Om det är något** denna stad behöver just nu så är det en ordentlig biograf. Vi behöver ett alternativ till krogarna och rattfylla på gatorna.

Kort sagt så behöver människor en samlingsplats och en biograf torde då ses som det naturliga stället. Men verksamheten och lokalen i dess nuvarande skick lämnar en hel del att önska. Nu borde innehavarna av fastigheten nästan betala besökarna för att sitta på sina platser under längre föreställningar.

Som föreslagits i artikeln "Skall staden rädda Savoy?" i Nya Åland (13.11.06) erbjuder de nuvarande ägarna av fastigheten i ett brev till stadsstyrelsen att sälja eller hyra ut Bio Savoy.

I och med Alvas stängning, Dinos åldersgränshöjning och Arkens begränsade tillgänglighet behöver ungdomar, särskilt de i 18-års ålder, en lokal som man vill samlas i.

Inte nog med att det kanske får bort alkohol ur deras blodomlopp, de kan bli mer kul-

turellt inspirerade, eller helt enkelt bara tillfredsställda av enorma explosioner och äckliga utomjordingar.

Att gå på bio är oftast en upplevelse. Det är en stor sal med en enorm bild och dånande ljud i ändamålsenliga högtalare. Man lutar sig bakåt i sin bekväma fåtölj och bara njuter av sina två timmar av lycka. Alla som har gått på bio här vet att så inte är fallet i Savoy.

Stolarna är korta, vi längre typer får väldigt snabbt obehag. Ljudet skär ibland i öronen, särskilt om man har placerat sig otaktiskt. Bilden syns ibland suddigt och det är oftast ett snuskigt golv man måste ha sina fötter på.

Sanningen är bitter, men det strös salt i sårerna när man kan se potentialen som salongen och även hela byggnaden har. Om man bara rustade upp den, tog in bra filmer, slutade upp med hela "sommarstängtpallret" och annonserade lite mer, gav mer information till eventuella besökare, tror jag att omsättningen och besökar-

antalet kommer att öka exponentiellt, och att biografen lönar sig flera gånger om.

Nina Fellman säger i sin ledare i Nya Åland (13.11.06): "Det finns ett stort filmintresse på Åland och flera namnkunniga filmarbetare bosatta i landskapet, till exempel **Ulrika Bengts** och **Arn-Henrik Blomqvist**. Där finns en utvecklingspotential som väl kunde blomstra i ett Filmens hus."

Man kan inte göra annat än att hålla med och att filmklubben Chaplin sitter och nickar ivrigt i takt kan jag också tänka mig.

Om filmklubben gavs en riktig möjlighet till att nyttja lokalen fritt tror jag att alla skulle kunna dra nytta av deras kunskaper om kulturellt mångsidiga och sevärda filmer som den vanlige dagdrönaren aldrig annars skulle få möjlighet att se.

Jag talar då om filmer som inte är Hollywoodproducerade och inte bara är ute för att skapa förtjänst. Utan jag talar

om sådana filmer som görs för filmskapandets skull, oftast förbisedda mästerverk.

Vad gäller utsidan av byggnaden är jag av åsikten att den inte är världens vackraste i sitt nuvarande skick, trots det som nämns i nyheten, att den är intressant designad i funktistil av åboarkitekten Erik Bryggman. Även den tillhörande parkeringsplatsen är både opraktisk och i brist på bättre ord, ful.

Jag anser att byggnaden åtminstone borde målas upp, trapporna fixas, parkeringen omorganiseras och att interiören görs lite mindre spartansk.

Jag hoppas att någon verkligen vågar ta tag i detta. Bio Savoy skulle för en ganska billig penning vara en naturlig samlingsplats för ungdomar och kulturintresserade. För endast en tiondel av vad kk-husbygget beräknas kosta kunde man göra en hel del för lokalen och verksamheten där.

Peter Kemmelmeier,
ung biobesökare

Egendomligt klumpsumme-resonemang

■**Magnus Lundbergs** resonemang kring klumpsumman är värt att kommentera, eftersom det inte hänger ihop.

Å ena sidan säger Lundberg att klumpsummesystemet inklusive flitpeng urholkas vid befolkningstillväxt på Åland. Å andra sidan är enligt Lundberg ett alternativ att kasta loss från systemet och överta beskattningen i stället.

Om vi utgår från att sysselsättningsgraden på Åland fortsättningsvis är hög, och att den inte väsentligen ändrar i förhållande till Finland i övrigt leder en befolkningstillväxt på Åland som är snabbare än i riket inte till någon större försämring, om ens någon.

Visserligen stiger de totala kostnaderna för den offentliga sektorn något, men samtidigt betyder det att flitpengen stiger kraftigt, så länge vi betalar så mycket skatt att det berättigar till flitpeng. Om Ålands befolkning stiger med 1000 personer, så stiger antalet skattebetalare på Åland med ca 700 personer. All den inkomstskatt som dessa betalar kommer då att återbetalas

till landskapet via flitpengen! Vi blir således inte lottlösa.

Lundbergs andra påstående att det skulle vara ett alternativ för Åland att avstå från klumpsummesystemet och överta beskattningen innebär att Åland lämnar kvar ca 60.000.000 euro i statskassan! Klumpsumman bygger nämligen på 0,45% av statens samtliga inkomster överförs till landskapet.

Av statens inkomster är ca 2/3 skatter och resten andra inkomster, som även de utgör grund för klumpsumman. Klumpsumman för 2006 är ca 180 milj. euro, varför konsekvensen av Lundbergs resonemang är att vi "skänker" 1/3 eller 60 milj. euro till staten.

Vill vi försäkra landskapets ekonomi på detta sätt? Knapast - det vill i varje fall inte jag. Just detta är "skatteentusiasternas" svaga punkt - ett övertagande av skattebehörigheten riskerar att ge Åland ett avsevärt sämre ekonomiskt utfall än det nuvarande systemet!

Folke Sjölund (lib)

Populism av liberalerna

■**I fredags** godkändes ett lagförslag i lagtinget som ska minska ÅHS-avgifterna rejält. Ett nytt högkostnadsskydd har införts och ingen kommer att betala mera än högkostnadstaket som har sänkts från 450 euro till 300 euro.

Ett lägre kostnadstak på 125 euro finns också för barn och ungdomar – taket var tidigare 225 euro – och ett nytt högkostnadstak på 125 euro har införts för personer över 65 år.

Socialdemokraterna har fått kritik därför att låginkomstskyddet - där alla med inkomster under ett visst belopp hade rätt till taket på 225 euro - har tagits bort i samma reform och för att ha röstat emot liberalernas klämförslag att alla pensionärer skulle omfattas av det lägre kostnadstaket.

När det tidigare avgiftssystemet för ÅHS med låginkomstskyddet utreddes visade det sig att det var främst pensionärer som sökte låginkomstskyddet. Låginkomsttagare måste ansöka för att få det och fick stöd enligt prövning.

Systemet var krångligt och kränkande mot dem som sökte, eftersom de måste be-

visa att deras inkomster var låga nog att berättiga till låginkomstskyddet. I praktiken gick många låginkomsttagare miste om det som de hade rätt till.

Socialdemokraterna var övertygade om att det bästa sättet att nå dessa grupper var att sänka högkostnadstaket ordentligt och det har vi lyckats med.

Men socialdemokraterna fick inte igenom allt vi ville ha i reformen. Vi har hela tiden jobbat för att sjukpensionärer skulle omfattas av det lägre kostnadstaket på 125 euro.

Göte Wine (s) fick inget stöd för detta förslag i ÅHS styrelse eller i social- och miljöutskottet. Om liberalerna skulle vilja minska de sämst ställdas hälso- och sjukvårdsavgifter, i stället för att göra politik på dem, skulle de ha stött Göte Winé.

Att som liberalerna i sista minuten komma med ett klämförslag som motsäger deras tidigare agerande visar på en populistisk och oansvarig politik

Göte Winé
Christian Beijar
Andrew Hagmark-Cooper

Arvs- och gåvoskatten har överlevt sin tid

■**Arvs- och gåvoskatten** fyller inte sin plats i dagens samhälle. Den absolut största gruppen av arvtagare är barn eller barnbarn till den avlidne eller dennes make.

De närmaste familjemedlemmarna med andra ord. Enligt uppgift så var 85 % alla arv under år 2005 sådana som understeg 50 000 euro och tillföll de närmaste familjemedlemmarna.

Ett avskaffande eller en kraftig sänkning av arvs- och gåvoskatten skulle då gynna helt vanliga

människor. I dagsläget drabbas arvs- och gåvoskatten synnerligen hårt småföretagare, jordbruksföretagare och andra entreprenörer, speciellt då företaget överläts åt barnen. Ett slopande av arvs- och gåvoskatten kunde bevara och underlätta utvecklandet av nya arbetsplatser.

Även en efterlevande make kan råka i svår ekonomisk situation då den värdestegringen av den gemensamma bostaden arvsbeskattas. I vissa fall måste arvtagaren ta ett lån för att kunna betala arvsskat-

ten. I värsta fall måste arvtagaren t.o.m. sälja den fastighet som erhållits i arv.

Ett annat ömmande fall är då barnen ärver en fastighet och efterlevande make erhåller nyttjanderätten. I dessa fall betalar barnen arvsskatt, visserligen en nedsatt sådan men i alla fall. Detta innebär att barnen betalar skatt för någonting som man inte erhåller någon egentlig nytta av.

I dagsläget kan ett totalt slopande innebära negativa

ekonomiska skattekonsekvenser då man säljer en ärvd fastighet. Jag anser att man bör införa övergångsregler så att en privatperson inte drabbas skattemässigt för hårt i ovan nämnda fall.

I riksdagen kommer jag att arbeta för att arvs- och gåvoskatten på sikt skall slopas i sin helhet.

Roger Eriksson
riksdagskandidat
för liberalerna

Släck varannan gatulampa

■**De säger** att vi skall spara el hemma, men släck först belysningen på kyrkogårdarna och varannan gatulampa.

Detta lilla vi kan spara hemma är ingenting mot vad de gör av med.

"Tänkande"

Kk-hus med potential!

■Trots lagtingsbeslutet

om att bygga kk-huset så fortsätter det gnäll och kritik mot projektet ofta från beslutsfattare med kulturella intressen. Istället borde det nu föras diskussioner om att det skall bli ett levande hus för alla.

I en insändare skriver en Lulebo att det nya -huset i Luleå blivit ett bidrag till mental utveckling. Det samma har skett på ett otal andra orter i Norden där man gett kulturen ett hem.

I en annan insändare skrivs att istället för att sabotera och förtala projektet så borde det få arbetsro.

Klart är att **Anders Wiklöf** och **Nils Lampi** från Wiklöf Holding sitter i en nyckelpostion. Men nu behövs det samarbete mellan kulturorganisationer, näringsliv politiker och myndigheter för att alla i framtiden skall ha nytta av projektet.

Potential finns för att kulturlivet, näringslivet och samhället alla skall kunna bli vinare.

Nu behövs en diskussion från kulturorgansationer om vad huset kan fyllas med.

En del tycks ju vara på gång, bland annat två ålandsinspirerade operor. Och förhoppningvis har **Robert Liewedahl, Mirjam Öhberg, Matts Stenlund, Janke Berglund, Synnöve Westerberg** med flera pjäser på gång som kan spelas upp i salar gjorda för teater.

Visst finns det förhoppningar om att de skall bli Nyårsrevyer i regi till exempel **Ove Andersson, Uffe Weman** och andra. Den åländska teatern får genom lokaliteterna en helt ny chans till utveckling.

Också den åländska sången och musiken får i kk-huset helt nya förutsättningar.

Det är med förväntan man ser fram emot föreställningar av de åländska elitsångarna, av symfoniorkestrar, musiker ,körer, dragspelare, Rolling Home estradörer, vis-sångare och artister.

Vilka alla gästspel kommer vi att kunna se! Hoppas på att svenska konsuln ser till att riksteatern i Sverige också angr Åland regelbundet. **Olof Salmén** kan säkert fixa litet rysk balett och balalajkamusik.



Något för kk-huset. "Olof Salmén kan säkert fixa litet rysk balett och balalajkamusik.", skriver insändarskribenten. På bilden Sven Lindblad från gruppen Södra bergens balalajkor när de uppträdde på de ryska dagarna i Bomarsund 2005. Foto: JONAS EDSVIK

Kk-huset med närhet till Arkipelag, lagting och landskapssstyrelse, Ålands museum, biblioteket, Mariebad, Sjö kvarteret, Linden, Club Marin, Lilla holmen och Gröna udden är unikt. Allt ligger med gångavstånd inom Mariehamns centrum.

Drar man nytta av de här utbudet så bör man kunna locka konferenser till Mariehamn. Konferensdeltagare vill idag ha olika former av program mellan mötena och på kvällen. Förutsättningarna finns.

Gör också Toggatan till gata ända fram till kk-huset

så motiverar det kongressdeltagarna ytterligare att "Göra stan" och shoppa.

En ny minigolfbana skulle också vara en attraktion till.

Rolf Lindqvist

Ring och tipsa!
0457-313 4444

► ANBUD



Mariehamns stad

bjuder ut
plats för grillvagn

- en plats 8 (ca 4 m x 7m) för mobil grillvagn på torgets östra sida för perioden 1.3-31.12.2007.

Platsen avsedd för försäljning kvälls- och nattetid året runt.

Vid val mellan anbudsgivarna prioriterar vi företagare som avser hålla öppet så mycket som möjligt. Plan på öppethållningen bifogas till anbudet.

Tillgång till elström finns på platsen. Företagaren svarar för avfallshanteringen på platsen samt bekostar elförbrukningen.

Slutna anbud innehållande bild och mått på grillvagnen inlämnas till stadskansliet **senast 9 februari 2007**. Av anbudet skall framgå totalpris för hela hyresperioden.

Staden förbehåller sig rätten att anta eller förkasta anbud.

Frågor besvaras av näringsombud Enni Eriksson tel. 531210 eller assistent Robert Mann tel. 531 276

Mariehamn
den 25 januari 2007

Stadskansliet

► ANBUD

Entreprenadanbud

FAB Köpmansgatan 4 inbegär härmed anbud på **byggnads-, el-, vvs- och målningsentreprenader**

för ett affärs- och bostadshus i fyra våningar med källarparkering. Byggnaden uppförs på tomt nr 2, Köpmansgatan 4, i Mariehamn, våningsyta 2066 m², källaryta 1132 m².

Anbudshandlingarna fås från Projekterings Ab, Köpmansgatan 2, 22100 Mariehamn, fr.o.m. 25.01.2007 kl. 12.00.

Slutna anbud skall vara FAB Köpmansgatan 4 / Ålands Ömse-sidiga Försäkringsbolag, Köpmansgatan 6, 22100 Mariehamn tillhanda **senast den 22 februari 2007 kl. 15.00**. Kuverten märks med "Entreprenadanbud".

FAB Köpmansgatan 4

► LEDIGA PLATSER



ARBETSMARKNAD & STUDIER

Ålands arbetsmarknads- och studieservicemyndighet

Ålands arbetsmarknads- och studieservicemyndighet
lediganslår ett

4 månaders vikariat som
handläggare

vid myndigheten.

Arbetsuppgifterna består främst av information om samt handläggning av olika stöd och ersättningar inom ramen för byråns verksamhetsområde, fakturakontering samt övrigt kontorsarbete

Behörighetskrav är gymnasialstadiutbildning eller annan lämplig utbildning.

Erfarenhet av stödhandläggning är meriterande.

Lön erläggs enligt löneklass A17

Tillträde omgående

Ansökan sänds eller lämnas till Ålands arbetsmarknads- och studieservicemyndighet, PB 2026, AX 22111 Mariehamn.

Ansökan skall vara oss tillhanda **senast torsdagen den 1 februari 2007 kl. 15.00**.

För närmare information kontakta myndighetschef Lars-Erik Karlsson, lasse.karlsson@ams.ax, 018-25110.

Sänk blicken, Fredrik

■Om man räknar patienter som individer och inte som statistik, som **Fredrik Lindqvist** gör, så betalar en patient med god ekonomi en procentuellt mindre avgift än en låginkomsttagare sett i relation till deras disponibla inkomster. Frågan är ju om vi skall prioritera en rättvisa i euro och cent, eller om vi skall ha en rättvis välfärd för alla.

Faktum är att i dagens system med självrisker, klippkort och kostnadstak är det alltid låginkomsttagarna som har den kännbaraste kostnaden. Det gör att många fastnar i låginkomstfällan helt enkelt för att dom inte har råd att ta sig upp därifrån.

Vilket i sin tur kostar enorma belopp för vårdapparaten

i form av alkoholproblem, stressrelaterade sjukdomar och utbrändhet, samt barn som far illa av att föräldrar mår dåligt.

Det finns (tyvärr) fattiga även på Åland, sänk näsan under horisonten så ser du dom, Fredrik!

Men, snål spar och fan tar, som alltid.

Jan Liljehage

Telefonkatalog på nätet.
www.nyan.ax

► LEDIGA PLATSER

VÄLKOMMEN TILL NORRA ÅLAND

Finströms kommun

Pålsböle skola

söker

En klasslärarvikarie
för tiden 9.3-15.6.2007

Upplysningar: Föreståndare Kerstin Gäddnäs tel. 42352, 0400794305forestandare.palsbole@finstrom.ax

Ansökningar skall vara skolkansliet tillhanda **senast den 9 februari 2007** och inlämnas under adress: Norra Ålands Högstadiedistrikt, Box 2, 22411 GODBY.

• Köpes

Reg. båttrailer för 5m. båt. Tel 0405840295

Uttern 6300 köpes. Tel 04573426816

• Cyklar Mopeder & Mc

• Säljes

Derbi senda xtreme fr. nov.-05, end. körd ca 3000km. Helt original. Aldrig varit trimmad. Jättefint skick, inte mycket repor. Tjejkörd. Billig!. 1400euro Tel 04573430874, 31326, tiger_tuffs@hotmail.com

Honda CBR 600 -93, mkörd 32tkm, i bra skick. 3500€ Tel 04575243716

Kanon kul hoj ktm 640 lc4 -05, 6tkm, ackra pipor, mikuni tm40,55,5hk 69nm på bakhjulet opti bromsbänk,ny servad, + alla originaldelar. Tel 0407342381

Moped Derbi drd pro. Bra skick!. Tel 0407607909

Kawasaki kx 80cc -94 Fin Kawasaki i bra skick, startar lätt. Står alltid i garage. Nytt bakdäck. Hjäl m och glasögon medföljer. 1100€ Tel 0405918899, zorro_zic_alex@hotmail.com

Suzuki GSX-R 750 2000, 17000 km, miniblinkers, slipon, mycket fint skick. Tel 0400713456

80cc cross -82, går bra. 300€ Tel 04573749937

Derbi Senda 2005 drd Derbi Senda drd racing. En av Derbis häftigaste mopeder. Ring för mera info. Tel 0400813211

• Djur & Tillbehör

• Köpes

Häst hö små el. rundbalat, ca. 90-120 (små balar). Tel 04575423732

• Säljes

Medryttare/ skötare Ansvarsfull medryttare/skötare sökes till trevlig o trafiksäker arabvalack i Jomala. Tel 0505525383

Globus 3-delat bett med D-ringar, 13,5cm, 30€ o massivt 3-delat Pessoa bett 13,5cm, 30€ eller 50€ för båda. Ring 0400539254/ Fredrika, kvällar.

Kattung **9v** Vår favorit, Doris söker nytt hem. Gärna på landet. Söt, svart o van vid barn. Tel 48575

Stallplats finns i Hammarland, helpension o tillgång till mycket utvistelse samt tillsyn dygnet runt. Fina ridvägar och ridbana finns. Tel 0408359111, 525954

Stallplatser uthyres i Jomala/ Gölby. Nära till ridbana. Skötsel enl. överenskommelse. Seriösa ringer. Tel 0505525383

Springerspaniel två hanvalpar. Pigg, glad och vänlig sällskapshund i lagom storlek. Flyttklara. För mer info ring Mia. Tel 0400183430

Hästäcken Regntäcke m halv-höghals o vintertäcke,145 TermoMaster. Nät-täcke stl 145/155. Alla rena o hela i fodret. Ring för mer info. Tel 0405608961, salu_annons@yahoo.se

Roddbåt En flytande plast/glasfiber roddbåt utan motor. 400€ Tel 0500422328

Suzuki DT30 90-97 Reservdelsmotor med el- eller växelhusfel köpes. Tel 0405319474

MC Honda CB 500 Four 1974. Bra bruksskick. Ej originalavgasrör. Prutat och klart. Bild: Se Nyantorget på nätet. 1000€ Tel 0408705448

Derbi senda xtreme helt original. Mycket fint skick. End. körd ca 3000km. Tjejkörd. Säljes pga obehövlig fr. nov.-05. 1400euro Tel 04573430874, 31326, tiger_tuffs@hotmail.com

Honda NSR125R - 92 Gott skick, nya däck, bromsar, drivpaket m.m. bilder finns på: http://www.bikepics.com/members/knaz/92nsr125/. 1500€ Tel 0407601777

Herrcykel nya skivbromsar runt om, 21-växlad. 190€ Tel 04575267145

• Köpes

Gammal damcykel Har du en billig gammal damcykel till salu? Köper gärna!. Tel 0405717304

Billig cross moppe Onskas köpa crossmoppe 50cc. Max 850€. Tel 31564 eller totokell@hotmail.com.

Suzuki köpes eller bytes mot Fiddy 125cc -06, nyskick. Tel 04573424269, 48462

Suzuki PV ganska fint skick för cirka 500e. Tel 04575957761, 22116

Hästuprustning Träns, grimmor och mycket mer säljes. Allt i bra skick. Maila för lista., jenny_hellman@hotmail.com

Bortskänkes Två gula och vita kattor, en hona och en hane. Tel 44016

Allroundsadel Griffin T4 17-17,5" Vid-Normal. Går att ändra bommen mha inlägg. Passar tex halvblod. Säjes för 480€ m tillbehör. B.V.S.A!. Tel 0405608961

Kaniner i olika åldrar söker nya hem, pga utrymmesbrist. Tel 31342

Akvarietillbehör Cirkulationspump, syrepump och lysrör för stort akvarium säljes. Allt i gott skick. Lätt trasigt 300 l akvarium fås på köpet. 50€ Tel 04573613434

Highland cattle- www.highlandcattle.blogg.se eller ring!. Tel 04570529260

Ytterfilter Eheim, för 300l. akvarium. 20€ Tel 04575623652

• Övrigt

Håcki Hej ni som svarade på hunden Håcki, har varit sjuk-skriven till nu, och era tel.nr har kommit bort, så snälla ring. Tel 0503238903

Stallplatser uthyres i Jomala/ Gölby. Stora boxar, nära till ridbana. Stor box, el o vatten 60€, resten delar vi. Gratis stort sommarbete!/Maria. Tel 0505525383

Agapornis Ar du ägare av agapornis fåglar (rosenhuvad eller svarthuvad) maila mig gärna, skulle vara intressant att utbyta ideér m.m., sandrah@aland.net

Medryttare över 15 Söker dig som kan hjälpa till 2-4 ggr/veckan med ridning och diverse. En snäll 9årig vbl/arab valack som står i H:land. Pris e.ö. Tel 36060

• Elektronik

Ny åländsk databutik på nätet!

www.megaweb.ax

Mycket bra priser!
OBS! Lokal service!

• Säljes

14" TV + Fjärr. Svart, scart + textTV. Fullt fungerande, bra bild o ljud. Perfekt till barnens rum. 20€ Tel 04573858660

DVD Spelare Silverfärgad Samsung. Klarar även brända skivor/ mp3/vcd. 15€ Tel 04573858660

Sony PSP + Spel Svart PSP 1.5, m. diverse tillbehör o 32MB minneskort + spelet Ridge Racer. Mycket bra skick!. 165€ Tel 04573858660

Sony mp3 1GB Snygg och behändig Sony Walkman bean mp3-spelare + laddare säljes som obehövlig. Som ny! Pris när den köptes 250 nu. 120€ Tel 04573425551

Snabb speldator AMD64 x2 4400+, 2gb ram, 74gb+400gb hdd, DFI mobo, Nvidia 7800gtx gfx-kort, dvd-brännare, 21" samsung 1100df CRT skärm, med mera. 1200€ Tel 0408141647

Playstation 2 Med 10 spel bl.a. Final Fantasy 12, Gran Turismo 4,0 NHL 07. 150€ Tel 0405494777

DVD-spelare United DVD 7053. Helt oanvänd i obruten förpackning. DVD+/-r,DVD +/-RW,VCD,CD,CD-R,CD-RW,KODAK,JPEG. 45€ Tel 41806

17" skärm LG 771E (crt). 20€ Tel 41806

17" Skärm Compaq V70 med dator. 7€ Tel 15764

Viasat abonnemang överlätas. Tel 04573858609

19 CRT dataskärm En överbliven 19" Nokia 446 Pro bortskänks. Tel 04575243707

Sony 32" färg-tv Wide screen med mycket fin bild. Endast 4år gammal original stativ medföljer (brandsäker) säljes pga utrymmesbrist. 400€ Tel 0407425364, 34464

Färgskrivare HP Deskjet 550C. 40€. Tel 04575221617

Ansvarsfull medryttare sökes till trafiksäker, pigg o rolig arabvalack-läromästare, enligt överenskommelse. Ridbana finns i närheten. Jomala. Tel 0505525383

Häst. Jag söker en ridsnäll häst att vara fodervärd åt i vår/sommar Victoria, 0405213600 eller 47790.

Stallplats i stan? Am val söker stallplats omg i/nära stan, går som sällskaps/prom.häst. Har du det vi söker? ring 04575300668.

Billig dator amd 2400+, 512 ram, 160gb hdd, 128mb grakikk, 17" skärm, mus, tangentbord. 300€ Tel 04575244061

XBOX 160GB Hårddisk, 2 handkontroller, Chippad för brända spel. Spelar, DVD-R(W), MP3 med mera. 300€ Tel 0400969270, 14509, mattsson.johan@aland.net

Mp4 4GB usb2.0 7x4x0.8cm. ebook. mp3. radio. Film. Spel. Truecolour lcd. röstinsp. Ny! Alum. 40€ Tel 04573432072

Nokia 3510i Ingen laddare. Nytt batteri. 10€ Tel 04573432072

Surfdator Pentium III 450mhz 192mbRam 4Gbhårddisk Cd WinXP. 49€ Tel 0505616225

Sony pelarhögtalare 200W. 35€ Tel 04573432152

ADSL 2-Modem 40€. Nätverkskort 10€. Tel 04575244399

PlayStation PS2 med memory card och 3st. spel.V-rally3,Deus ex,Final Fantasy x-2. 115€ Tel 0400658002, 35488, ted.rehn@aland.net

TV 32" \”Vanlig" TV. Nicam stereo, Text-TV minne. 150€ Tel 0405052129

Hemmabio 5.1 Proson Stratego 5.1, i bra skick, väldigt lättdrivet, skönt drag. Pris: bud. Ring för mer info. Tel 04573314272

Caliber slutsteg bil 1st 2*600W nytt i kartong caliber venom. 1st 4*150W nytt i kartong caliber venom. Snygga steg med neon. Pris: 200e 2ch 180e 4ch. Tel 0408533843

Dataskärm Fujitsu Siemens C771S. 10€ Tel 0407348418

Dator Neon fläkt 10,-. 2 cd-läsare 5,-. Cd-brännare 10,-. Tel 04575267145

Bilhögtalare oanvända i lådan 140W. 35€ Tel 04575267145

Sony TV 32" + Sony TV-bord. Färg: silver, 3x scartuttag, fjärrkontroll. Köpt 2005, 3års garanti kvar. Säljes pga flytt. 750€ Tel 0407555080

TV 15" med fjärrkontroll och väggstativ plus vhs video. Pris 60e, utan video 50e. Tel 0405106783

• Köpes

Super nintendo Sn es och spel, billigt., aseroth@hotmail.com

• Fastigheter

• Uthyres

Rum i Stockholm Del i 2a på Ostermalm uthyres f.om Februari. Hyra 3750kr 2 min till t-bana. maila för mer info. jbarck@gmail.com. 3750kr, jbarck@gmail.com

Lägenhet uthyres 3:a i Mariehamn, delvis möblerad, uthyres för längre tid. Tel 22617

Hus uthyres på landet, nära badstrand och småbåtshamn. Bergvärme. Tel 04573858609

2:a i Södertälje 41m², kokvrå. Bra läge, nära tåg. Ledig från 1/6 2007. 1:a handskontrakt. Hyra 3062 kr. Kontakt på mail gärna. Tel 0408531936, lbaskman@spray.se

Tvåplanslägenhet 80m², i Västernäs, uthyres till skötsamt, ickerökande par med fast inkomst fr.o.m. 15/3-07. Tel 50286, 04575267261

Trevligt, möblerat, sjönära hus i Lemböte. End. 15min. bilväg fr. Mariehamn. Tel 34166/Svenerik.

Rum med egen ingång och loft uthyres, tillgång till kök och badrum, ledigt omg. Tel 04573613112

2:a i Västernäs Välplanerad 2:a, 47m² i Västernäs uthyres. Tel 04573135078

• Önskas hyra

1-2 rok, hjälp! Inom Mariehamn eller nära. Hjälp omgående. Ring. Tel 0405677764

3:a i Mariehamn önskas hyra av skötsam kille med fast inkomst. Djur- o rökfri. Så fort som möjligt!. 600€ Tel 04573431874

Mindre hus/lägenhet, stan eller landet. Tel +4670-4022333 end. tel.svar. Snickare.

37-årig kvinna med katt och fast månadsinkomst söker 40-55m² lägenhet i Mariehamn, så fort som möjligt. Ring Inger. Tel 14663

Hyra stuga. Barnfamilj önskar hyra stuga maj-sep. Gärna bilväg fram, el och vatten. Tel 0407286999

3 rum o. kök Onskas hyra, radhus eller markplan i centrum el. södra M:hamn, av kvinna med ett barn. Goda referenser finns. Tel. 040-7368424.

2:a eller 3:a i Jomala, Godby eller Lemland. Tel 0456310363, leffo@bastu.net

Garage i Mariehamn, i markplan. Tel 04575065644

1:a el 2:a önskas hyra av 27-årig kille med fast inkomst, rökfri o djurfri. Tel 04573427227

• Hus & Hem

• Säljes

Furubord + stolar. Furubord runt 170x118cm (inkl. 50cm iläggsskiva) med 6 furustolar. 50€ Tel 04575700501

Gammal bärbar dator Aldre bärbar dator köpes. Behöver ha Com-port. Tel 0400713001

Mixerbord köpes, allt av intresse. Tel 15278, 04573430820, tobbe-matte@hotmail.com

Vi önskar hyra stuga på året-runt-basis. Önskemål är att stugan är utrustad med el och vatten samt att den har kontakt med vatten. Tel 0400537102

En etta önskas Hej, jag är en rökfri och skötsam tjej på 22år som önskar att hyra en etta, gärna inom Mariehamn. Tel 0400694002

Etta eller tvåa i stan eller ca 15km från stan. Tel 04573432255

2:a eller 3:a. Onskas hyra helst en möblerat lägenhet i Mariehamn från maj till augusti. Vi är två djur- och rökfria tjejer. Tel 0500931193, Laura.valpio@luukku.com

2:a i stan av skötsamt par med fast inkomst för längre tid.

1-2 rok i Stockholm Skötsam 25-årig kvinna med fast arbete söker 1-2 rok i Stockholm ca fr.o.m. 1.3.2007. Max hyra 4500 kr/mån.

Rök- o djurfri närvårdare söker hem! Ett litet hus på landet skulle vara min dröm, lägenhet med balkong eller uteplats är också av intresse. Tel 0408652666

1a eller 2a i M:hamn önskas hyra omgående, av djur- och rökfri man. Tel 04573421436

Lägenhet 1:a eller 2:a önskas hyra i Mariehamn av rökfri tjej. Tel 04573613088

Hus i Hammarland önsaks hyra av en liten familj. Gärna med andra uppvärmnings möjligheter än el. Ring Jocke 0405264086 el. Heidi 0456769676.

2:a 500€ maxhyra önskas hyra av skötsam 30-åring. Fast inkomst och anställning. I M:hamn, Godby el. Jomala med omnejd. Kristian. Tel 0405564179, kricke@aland.net

Lägenhet i Stockholm Åländskt par söker lägenhet i Sthlm, helst 2:a i Norr-/Västerort. Säker hyra. +46704352541/Jonas.

Billig 2a el stor 1a önskas hyra i stan av studerande. Är djur- och rökfri. Alla svar beaktas. Tel 04573421889, alexandra.dahl@hotmail.com

Garage eller annan plats för att kunna skruva önskas hyras. Allt av intresse!. Tel 0408533843

Etta i Sthlm! Svar endast med sms! Tel +46709902108.

Lägenhet i Mariehamn Etta eller mindre tvåa i Mariehamn önskas hyra av rök- samt djurfri 27-åring med fast inkomst. Tel 0405583500

Sommarlya i M:hamn Skötsam ped.stud. önskar hyra etta eller liten tvåa i M:hamn för sommar-månaderna. Tel 0407086136

Matbord + 4 stolar Ljust trä, prima skick. 100€ Tel 04573858660

Möbler säljes. Barnbord med pallar i björk 35e. Köksbord i betsad furu repig yta 25e. Tel 0400744281

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett text-meddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

GSM ÅLAND
Global telekommunikation

www.gsm.aland.fi

• Säljes

Tuffa\”snurrstolar\” 2 st snurrstolar med vita sitsar resten rött. Nitar i sömmarna. Stålben. 10€ Tel 0407654427

Bokhylla 3 delar mörk. 50€ Tel 04575065644

Tvättmaskin Whirlpool AWM4141, 2004 års modell, i fint skick, använd vecka/vecka. 300€ Tel 0503651003

Vitt matbord runt, infälld extraskiva. 15€ Tel 48364, kerstinrenfors@hotmail.com

Vitt skrivbord 50x116cm. 70€ Tel 04575301437

3-sits soffa blå, med tvättbara sitt- och ryggkuddar av god kvalitet. 250€ Tel 35848, 14587

Brun lädersoffa bortskänkes mot avhämtning, bra sittkomfort, men spår av kattunge. Äv säng bortskänkes. Susanne tfn 535643.

Bord i bok med glasskiva i mitten, se bild nyan.ax. 300€ Tel 0408339032

Dubbsäng i furu, 200x160, dubbla resårmatrasser. Tel 0503597282

Köksbord. Stabilt klaffbord 190x90cm. 30€ Tel 04573613996

Bokhylla brun, tre sektioner med vitrinskåp o underskåp. Säljes pga utrymmesbrist. 25€ Tel 04573613893

Säng. Vit träsäng 1,30 bred. 15€ Tel 04573613893

Buffe´ i teak. 50€ Tel 04573613893

Antik sängmöbel. 2st sängar. 2st nattduksbord, marmorskivor. 1st tvättkomod, marmorskiva. 1000€ Tel 0408697880

Hög metallsäng med stege (plats med soffa el skrivbord under). Höjd under sängen 137cm. Bäddmått: 90x200cm. Höjd: 176cm. 100€ Tel 04573667102

Bokhy, vitrinskåp, nästan nytt ljusbeige hörn vitrinskåp 50,00. Mörkbrun 3-sekt. bokhylla i mycket bra skick 80,00. Vägglam-petter 10,00/par. Tel 0405895789

Matbord IKEA:s Åbo-serie. Runt bord, dia. 105cm med 48cm iläggsskiva. Bordet är stadigt, skivan nyslipad och i bra skick. 50€ Tel 0405129528

Möbler. IKEA lack hylla ek. 45€ Tel 0405775327

Bokhylla! Tre sektioners bokhylla med två vitrinskåp med glasdörrar. Mörkbrun. 50€ Tel 0405705781

Soffbord Litet soffbord 75x75 i bra skick. 20€ Tel 0407424999

• Musik & Instrument

• Säljes

Bastopp Behringer Ultra-bass 300W ruskigt prisvärd bastopp säljes ss obehövlig. 200€ Tel 04575483474

Ojoj Fender Telecaster 1970 säljes. 3300€ Tel 04575483474

Zildjian Hi-hat Zildjian Z-custom hi-hat och DW stativ till salu. Kan säljas separat. 300€, tony@kobbahoppers.com

Soffbord Rödbunt soffbord, 65x120cm, säljes såsom obehövligt, 30€. Tel 0407261746

Fin billig korgstol! Läder korgstol i vilstolsmodell säljes riktigt billigt pga utrymmesbrist! Mycket gott skick. Endast 12€!. 12€ Tel 0405717304

Frysskåp Elecrolux, 178*60*60, 7år, fungerar bra, säljes som obehövligt. Tel 21211, kvällstid. 150€

Gardinstänger (mormorstänger) 3st mässingfärgade 25€. Tel 04575221617

Soffbord mahogny, 140x80, i bra skick. 70€ Tel 21541, 04575301041

Lysrörsarmaturer 3st armaturer 130x20. 30€/st. Tel 0405408387

Kamin gjutjärn Jötul nr.6. Stor modell. Tel 22441

Loftsäng Ikeas loftsäng Storå säljes den är 120 meter bred. 100€ Tel 0407597478

Furubod + 4 stolar Bra skick, iläggskiva. 150€ Tel 0408339032

Soffa3-sits i brunt skinn, gott skick. 50€ Tel 37966, 0405483690

Lädersoffa + fåtöljer (3+1+1), mörkbrun. Ring för mer info. Tel 04575957807

Arkivskåp säljes el. bortskänkes. 5€ Tel 04573613893

Kyl/frys 240/85 liter säljes som obehövlig. 50€ Tel 0407348418

Bäddsoffa + fåtölj i vinröd, melerad plysch säljes. Fin soffgrupp till bra pris!. Tel 0503597282

• Köpes

Diskbänk +skåp. Diskbänk ca 2 meter + underskåp och några överskåp. Tel 15252, 0407082132

Datahörnbord önskas köpa. Tel 04573425272

Furustolar köpes. Ej pinnstolar. Tel 04575623652

Soffa Hörnssoffa el soffgrupp i fint skick, köpes. Det mesta av intresse. Tel 0405608961

Innerdörrar 2 st Innerdörrar 70x200/205. Tel 0407286999

Säng 120 säng köpes, allt beaktas. Tel 04575089619

Matrasser önskas köpa 2st 80*200 skumgummimatrasser, helst 10cm tjocka. Lisbeth. Tel 0408199715.

Mikrovågsugn! Vill du bli av med din gamla Husqvarna Micro-nett Dine´Exclusiv mikrovågsugn? Vi behöver en reservdel!. Tel 16132, 04575483362

Femsträngat. Femsträngad bas, ny, oanvänd, säljes ss obehövlig, ok instrument. 350€ Tel 04575483474

Discoljus/scanners Martin, robotscan 812, prima skick! 300€/st. Tel 0405775327

PA prylar! Mixerbord Carlsbro 12 kanaler 2*300w inbyggt slutsteg. 2st 15\” pa högtalare. 8 kanaltigt mixerbord med inbyggt slutsteg. Tel 0407607909

Pianolampa säljes. 15€ Tel 04573425188

• Samlarobjekt

• Säljes

Valmet Orava m-49 kal.22. 125€ Tel 0400658002, fagervik@aland.net

• Sport & Fritid

• Säljes

Gymnastikdräkt Obet. beg. gymnastikdräkt. 50€ Tel 04573428550

Skidpaket! Använt endast några gånger säljes pga att det blivit urvuxet. Pjäxor storl:35 skidor ca 1,65 + stavar i passande längd. Tel 17117, saine@aland.net

Teleskop 450x Nytt halvpro.. Nypris + 300€ säljes pga. felköp. Vikt ca.11Kg. 99€ Tel 04573432072

Löpmatta Nästan som ny. Åtta månaders garanti. Norm.pris 699€. Nu 450€! Priset kan diskuteras. Tel 04573420570

Vapen. Merkel 8 side by side kaliber 12 renoverad, 500€. Tikka 512S 12/76x222R OBS! Som ny, 790€. Tel 32544, 0400740030

• Övrigt

• Säljes

Biljett till Markus Fagervalls konsert på Mariepark, 11.02.07. Kontakta på kvällstid. 20€ Tel 0400926200, 31040

Bortskänkes, frys. Frysskåp ca 185cm högt, fungerande men gammalt, bortskänkes mot avhämtning. Eckerö. Tel 0400679953, yvonne.sjostrom@aland.net

Elbastuspis Finnleo, 6kw. 100€ Tel 04573425188

Elmangel, Elektroheliu. 80€ Tel 04573425188

Balklänning, rosa, stl.38, använd endast en gång. 300€ Tel 44033

TA 213 delar säljes. Tel 22477

Vinterstövlar stl.40. 20€ Tel 13193

Dataspel Fifa-06, Colin mcræ rally, Enter the matrix, Tibiterian sun, Earthworm Jim, Splinter cell, Tomb riderk, The great escape, Flat out.eft.16. 5€ Tel 04573428364, 34464

Varmluftspanna 25 kW med tillh. skorsten och ny oljetank (700 l). Så gott som ny, provkörd endast 60 l olja. 1800€ Tel 04573449720

Slagborrmaskin säljes. 25€ Tel 19171

Grävmaskin Traktorgrävare Volvo BM 646 4x4 medkörd 13000 tim, grävskopa och frontskopa. Tel 49533, 0405455583

• Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Ljudanläggning 15\” bas, 12\” topp. 2 slutsteg, deln.filter, rack. 850€ Tel 0405775327

• Köpes

Samlare köper gamla finska och åländska öletiketter mm. Porin bryggeris gamla ölburkar. 50-60-tals svenska ölburkar. Tel 0405022778

Kombi pipa 12/5,6x52R. Passar till Valmet eller Tikka. 400€ Tel 32544, 0400740030

Gymnastikboll, röd, 70cm diameter. 15€ Tel 0407264748

Pojkskridskor storlek 30. 5€ Tel 22081

Snowboard med bindningar och boots för ungdom. 180€ Tel 04573425995

• Köpes

Snowboard boots Strl 32 och 37 önskas köpa. Tel 41806

Drag och vettar. Gamla drag och gamla vettar önskas köpa. Tel 0407352305

Motionscykel. Har någon en motionscykel till salu?. Tel 47679

Släpvagn. Liten traktorsläpvagn utan tipp. 550€ Tel 0405075101

Verktyg. Kirunaslip 160e (ny 379e). Bandslip 30e. Vinkelslip 15e. Elhyvel 20e. Figursåg 15e. Kapsåg 75e. Motorsåg 45e. Elsvets 150e. Tel 19171

• Köpes

Grävskopa. Smalskopa/täckdikesskopa passande 15tons maskin med S6 fäste önskas köpa. Tel 49533, 0405455583

Gamla tidningar Teknikens värld 60-tal o 70-tal. Motormännens Riksförbund 60-tal o 70-tal. Tel 04573430512

Gamla tidningar. Teknik för alla 50-tal o 60-tal. Populär mekanik 60-tal. Teg och teknik 60-tal. Tel 04573430512

• Övrigt

Tramporgel i befintligt skick bortskänkes. Renoveringsobjekt. Tel 14859

Gamla plåtkaminer 2st, bortskänkes mot nedmontering. Tel 04575267118

Övernattning? Behöver du tillf. övernattn. i Sthlm ? Jag har en lgh som ibland kan upplåtas för en billig slant. kjell.allberg@sverige.nu.

3-sits soffa i gulvitt fräscht läder bortskänkes. Tel 04573456602

Guldarmband borttappat i Godby eller i Mariehamn. Tel 0405205017

Messa Nyan!
0457-323 4444

➤ ÖVRIGT



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

AHS psykiatriska enhet informerar

Psykiatriska enheten meddelar att sjukhusverksamheten ändrar 23.1. 2007.

Grelsby sjukhus består för närvarande av en psykiatrisk akutavdelning och en psykiatrisk rehabiliterings/öppenvårdsavdelning.

Telefonnumror:

Grelsby sjukhus växel 43 144 öppen kl. 8-16 må-fre därefter går samtalen till psykiatriska akutavdelningen

Psykiatriska akutavdelningen direkt tel. 431 430

Psykiatriska rehabiliterings/öppenvårdsavdelningen direkt tel. 431 450

Samtal till patienter:
Psykiatriska aktuavdelningen tel: 41 254
Psykiatriska rehabiliterings/öppenvårdsavdelningen tel 41 251

Klinikchefen

➤ KUNGÖRELSE

KUNGÖRELSE

Landskapet Ålands valkretsnämnd meddelar, att ansökningar tillsammans med handlingar som gäller offentliggörande av valmansförening samt anmälningar om gemensamma listor vid det riksdagsval, som förrättas den 18 mars 2007 bör, så uppgjorda som vallagen (FFS 714/98 jämte däri fastställda ändringar) föreskriver tillställas valkretsnämnden senast tisdagen den 6 februari 2007 klockan 16.00

Valkretsnämndens ordförande Kristina Fagerlund eller sekreterare Katja Kurtén är säkrast anträffbara på Ålands tingsrätts kansli, Torggatan 16, Mariehamn måndagen den 5 februari och tisdagen den 6 februari 2007, bägge dagarna mellan klockan 14.00 och 16.00. Det är önskvärt att man på förhand kommer överens med ordföranden om att en ansökan respektive anmälan lämnas in, tel. 010 3650 263

Ansökningarna och anmälningarna skall uppgöras i enlighet med justitieministeriets beslut om formulären för blanketter för kandidatuppställning vid riksdagsval (FFS 750/98). Formulär för ovan avsedda handlingar kan avhämtas hos ordföranden på ovannämnda adress och på www.vaalit.fi

Mariehamn den 22 januari 2007

Landskapet Ålands valkretsnämnd

Kristina Fagerlund ordförande	Katja Kurtén sekreterare
----------------------------------	-----------------------------

Pojkskridsko mellan Islandia o Övernas skola före jul. Stl.38 Chicago super 1100, märkt v.s. Tel 15551

Borta sen 1 vecka Har ngn sett Missan? Helsvart honkatt. Ganska stor. Ring omg. 04573838549 Hittelön 20€. 018-45368., zannis_85@hotmail.com

Glasögon Mina glasögon med tunna bruna bågare och snodd är sedan tre veckor tillbaka på villovägar och hittar inte hem igen... Titte. Tel 0405275780

Puma skor, borta? Har någon tagit fel skor på badhuset tis.kväll mellan 19.30-21.30? 1par svarta Puma träningskor (låga) i strl.38. Snälla, ring!. Tel 04575958310

Min cykel. Du som stal min svarta cykel natten till den 23 januari, lämna tillbaka den där du tog den, utanför biblioteket. Kent Danielsson. Tel 01815652, 0400 367742, kent.danielsson@mac.com

• Tillvarataget

Stormdriven roddbåt Vit roddbåt, Seabird 100, med gammal blå snurra strandat en sjömil norr om Färjsundsbron. Tel. 41200 el 0408272701.

Guldörhänge, som en ring, med möster i mitten, upphittad 16/1 utanför Rosenblads. Ring kvällar. Tel 16825

Herrcykel Grön Tunturi Tango. Tel 12421

Svart cykel Svart cykel upphittad må 22.1. Återfås mot beskrivning. Tel 23373

Ljuddämpare upptittad i staden till moped fås mot beskrivning. Tel 0400813211

Annonsera i den tidning du själv läser!

TV-programmet

torsdag 25 januari

7.00 Gomorron Sverige [94992816]
10.30–12.45 UR-program [3926372]
10.30 Säsongstart: Lilla löpsedeln [3875293] **10.45** Morfis kod, ett matteäventyr (R) [6943187] **11.00** Showen dollar (R) [16458] **11.15** Runt i naturen – här kommer äggdjuren (R) [2671361] **11.20** Mellan raderna (R) [2670632] **11.25** Bästisar [6841106] **11.50** Pussel [4876187] **12.10** Världens fest i Sverige – spanska [6391496] **12.25** Runt i naturen – spanska [3771629] **12.35** Safari Europa [4064564] **12.40–12.45** Safari Europa [4056545]
13.00 Rapport [54699]
13.05–14.05 Argument (R) [5566729] Debattprogram. Även 26/i.
14.30 Guldbaggegalan 2007 (R) [36699] Filmgala.
16.30 Naturnollorna (R) [5318] Vildmarksäventyr från 2006. Även 27/i.
17.00 Rapport [86651]
17.10 Gomorron Sverige [462496] Gäster och debatter från dagens sändning i sammandrag.
18.00 Konståkning: EM (R) [24293] Sammandrag från herrarnas kort-program samt par, friåkning.
19.00 Bolibompa [1380] **19.00** Nalle har ett stort blått hus (R) [293] **19.30** Dagens ramsa [60477] **19.35** Ozzy och Drix [795941]
20.00 Bobster [477] **20.00 Säsongstart:** Lilla Aktuellt [74670] **20.15** Bobster [1799564]
20.30 Rapport [748]
21.00 Antikrundan [91941] Antikvitetsprogram. Del 3 av 10.
22.00 Kungadömet på flodens botten [97125] Vetenskapens värld. Del 2 av 10.
23.00 Världen enligt Google [37583] Holländsk dokumentär från 2006.
23.50 Glenn the great runner (R) [2565651] Animerad kortfilm.
23.55 Rapport [6038922]
0.05 Kulturnyheterna (R) [6924775]
0.15 Uppdrag granskning (R) [6954084] Även 27/i.
1.15 Bingo royale (R) [8731201]
2.00–7.00 SVT24 [56850959]



10.30–16.00 24 direkt [88222380]
16.30 Först & sist (R) [9687125] Norsk pratshow från 2007.
17.20 Viljornas kamp – filmen om Fi (R) [1643922] Dokumentärserie.
18.20 Nyhetstecken [4746922]
18.30 Oddasat [36583] Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [7516361] Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [9057309]
19.00 Aktuellt [80729]
19.15 Go'kväll [853019] Magasin. En tittare får en ny stil. Lena Haglund fortsätter sin resa i Rumänien. Intervju med riksdagsledamoten och prästen Cecilia Wikström. Programledare: Anja Kontor. Även 27/i.
20.00 Kulturnyheterna [45670]
20.10 Regionala nyheter [6482816]
20.30 Tunn hud [6361] Dokumentär. Filmaren Ulla-Carin Nyquist har haft eksem sedan hon var liten. I en dokumentär funderar hon kring balansen mellan kropp och själ.
21.00 Veronica Mars [31212] Amerikansk dramaserie från 2005. Del 18 av 22. Veronica har konstiga drömmar om de elever som dödades i busskraschen och ledtrådar de lämnar till henne. Keith hjälper Clemmons avslöja en mutad läkare.
21.45 Nöjesnytt [5218699] Senaste nytt från nöjesvärlden. Programledare: Camilla Hedén och Henrik Olsson.
22.00 Aktuellt [37699]
22.25 A-ekonomi [1562496]
22.30 Hos Jihde [6125] Pratshow. Peter Jihde intervjuar två gäster. Del 2 av 9. Även 28/i och 29/i.
23.00 Nyhetssammanfattning [44564]
23.03 Sportnytt [300053212]
23.15 Regionala nyheter [7290212]
23.25 Väder [8947583]
23.30 Konståkning: EM [71699] Sammandrag från dagens tävlingar, isdans originaldans samt herrarnas friåkning. Även i SVT1 26/i.
0.30–1.25 Sally Mann (R) [8066930]



7.30 Sabrina [976090]
8.00 Simpsons (R) [670699]
8.25 Nanny [2633941]
9.55 The Oprah Winfrey show (R) [9915748]
10.50 Våra bästa år (R) [3891895]
11.40 Mellan himmel och jord [3006380]
12.30 Missing [4067583]
13.25 Lyckochansen [2193212]
13.50 Våra bästa år [7627093]
14.40 The Oprah Winfrey show [6530922]
15.35 Navy CIS (R) [6923651]
16.30 Extreme home makeover [408274]
17.30 Cityakuten [8515831]
18.25 Förläxad [7799019]
19.25 Simpsons [936293] Amerikansk tecknad komediserie från 2000-ol. Även 26/i.
19.55 Update [4478564] Nyhetssändning med väder.
20.00 Spin city [273380] Amerikansk komediserie från 1996. Även 25/i.
20.30 2 1/2 män [272651] Amerikansk komediserie från 2003. Del 24 av 24. Charlie bestämmer sig för att sterilisera sig. Även i natt.
21.00 Du är vad du äter [629106] Svenskt livsstilsprogram från 2006. Även 26/i.
21.55 Update [2251090] Nyhetssändning med väder.
22.00 Efterlyst [536496] Svensk serie från 2007. Även 28/i.
23.00 Programstart: Dokument 3: Jag vill vara anorektisk [274854] Brittisk dokumentär från 2005.
0.10 Update [1374713]
0.20 Navy CIS [9719084]
1.15 Spin city [4605794]
1.45 2 1/2 män (R) [8272220]
2.10 Drew Carey show [3455510]
2.40 Boston legal [9534607]
3.35 The real sex in the city [3064978]
4.30 Hangman [9415317] **FILM** Amerikansk thriller från 2000. En helgalen seriemördare spelar ett dödligt spel, Hangman. I rollerna: Lou Diamond Phillips, Mädchen Amick, Vince Corazza.
6.05–6.55 Ellen DeGeneres (R) [2394317]



6.50 Nyhetsmorgon [91179090]
11.00–12.00 Jackpot [281813]
13.00 Still standing [923309]
13.25 Hem till gården [921125]
13.55 Nyheterna [4017534]
14.00 Direkt: Trav: Dagens rätt [363903]
14.25 Nya tider [281380]
14.55 Ordjakten [6526729]
15.50 Nyheterna [6789651]
15.55 Kung av Queens [2628583]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [418496]
16.50 Will & Grace [5804019]
17.15 That '70s show (R) [117545]
17.45 Felicity [7701854]
18.45 Förlkväll [3531477]
18.55 Lokala nyheter och väder [3658293]
19.00 Förlkväll, forts [466699]
19.50 Lokala nyheter och väder [9392748]
20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [271922]
20.30 Jeopardy! [270293] Svensk frågesport från 2007.
21.00 När & fjärran [262274] Svenskt reseprogram från 2006. Del 3. Vigor reser till Sao Paulo i Brasilien. Wendy besöker Glasriket i de småländska skogarna. Även 27/i.
21.30 Kalla fakta [261545] Svenskt samhällsprogram från 2007. Programledare: Lena Sundström. Del 3 av 14. Även 27/i.
22.00 Säsongstart: Medium [256274] Amerikansk dramaserie från 2006-07. Del 1 av 22. En gammal kärlek till Alison, dyker upp hemma hos henne ögonblicket efter att han har dött. I rollerna: Patricia Arquette, Jake Weber och Miguel Sandoval.
22.55 Nyheter [3198748]
23.35 After dark: La dolce vita (R) [6076038] Svenskt underhållningsprogram från 2006. I år firar showgruppen After Dark 30 år.
1.05 Boomtown (R) [4068220]
2.00 Jordan, rättsläkare (R) [8421249]
2.45 Polisaspiranten (R) [9549978]
3.25 Nattöppet [53028133]
4.30 Drevet (R) [5561997]
5.15–6.50 Nattöppet [5526133]



17.14 Kortnytt
17.16 Ut! Del 5 av 7. Norsk dokumentärserie om tre familjer med tonåringar.
17.45 Buu-klubben: Linus i Svingen Del 5 av 6. Fotboll. Om Linus, 7 år, som bor i den lilla staden Svingen
18.15 TV-nytt
18.30 Piraya: Internetberoende Internetberoende har olika ansikten. Möt dataspelaren Benny, chattaren Sade, och gamblern Mats som alla påstår sig ha kontroll över sitt beroende. Det har däremot inte Lina som vårdas på ett behandlingshem.
18.55 Zon5: Mera Läppstift – sketcher ur tjejernas värld Balettjejer: Hundmat & Bettan.
19.00 Bettina S – borta bra 2007 Seriestart. Svenskfinslands mesta tv-kändis Bettina S är tillbaka i rutan. Nu lämnar hon sin gula tv-soffa i Böle och beger sig ut i stora världen. Under sitt besök i USA har hon sammanträffat med skådespelarparet Irina Björklund och Peter Franzen i Hollywood, dirigenten och kompositören Esa-Pekka Salonen i Los Angeles och datorgurun Linus Torvalds i hans hem i Portland.
19.30 Det illegala Europa Del 4 av 4. Att leva under jorden i Danmark. En dokumentärserie om Europas illegala invandrare, och om de förhållanden de lever under.

20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Krönikan Dansk dramaserie. Del 16 av 22. 1964.
21.25 Neon Nutidsmusik – om man nu kan kalla det musik? Der schwarze kanal och Jim Videgårds skivrelease. Programledare: Tomas Lindh.
21.50 I pedofilens spår I åtta år fögrep sig en lärare i norska Lakselv på pojkar. I programet berättar offren sin historia.
22.20–22.50 Rough science Fem vetenskapsmän kommer till Death Valley i Kalifornien för att anta en rad utmaningar som har med rymden och rymdforskning att göra. Del 5. Flygande inspektör.
23.05–23.10 Kvällsnytt

5.55 Ettans morgon-tv [77922583]
9.15 Läkarna på landet [6455729]
10.15–10.35 Hundra ord för snö [3965187]
11.00–11.10 Tv-nyheter [33125]
11.30 Finsk skol-tv: Hur saker fungerar [2090]
12.00–12.35 Distansgymnasiet: Psykologi [27125]
13.00–13.10 Tv-nyheter [42854]
14.05 Fjällrinjen: Det svåraste arbetet i världen [145922]
15.00 Tv-nyheter [69922]
15.05 Mord och inga visor [7081545] Brittisk kriminalserie.
15.50 K-kont [7393380]
16.10 A-studion [6511309]
16.40 A-plus [7869877] Aktuellt om ekonomi.
17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [88019]
17.10 En sann historia: Medborgare i två världar [86632] När sorgen efter förlusten av en närstående blir oöverkomlig kan man få tröst av meddelanden från den kära från andra sidan. Tarja Raimoranta och Arja Paukku möter andevärlden under mediet Harriet Piekkolas seans.
17.40 Nyheter på teckenspråk [6781699]
17.45 FST: BUU-klubben: Linus i Svingen [55516] Del 5 av 6. Fotboll.
18.15 FST: TV-nytt [411922]



18.30 Nyhetsrubriker [64854]
18.31 Prima [100019125]
19.15 Kungskonsumenten [739361] Konsumentens högra hand. Varje vecka nyttigt information om vardagstjänster, ekonomiska bakgrunder och konsumtionens fröjder.
19.45 Hemgatan [571903] Inför faktum. Eva hamnar igen in på sjukhus, och Laura trasslar till familjen Mäkimaas situation ytterligare.
20.30 Tv-nyheter och väder [64293]
20.55 Sportrutan [1792651]
21.10 A-talk [762293]
21.55 Kulturdokumentären: Nat King Cole [8837187] Den amerikanska jazzmusikern Nat ”King” Cole (1917-1965) spelade in hitlåt efter hitlåt. Hur uppfattas Coles banbrytande arbete nuförtiden och hur har man värnat om hans arv?
22.50 Tv-nyheter [6816293]
23.00 Kulturnyheter [69361]
23.05 FST: Kvällsnytt [6414019]
23.10 Once upon a time in the Midlands [2882748] **FILM** Brittisk komedi från 2002. I rollerna: Robert Carlyle, Vane-sa Feltz, Ricky Tomlinson.
0.50–1.00 Euronews [1357775]

6.30 YlekaX [17429699]
10.00 Revolver [81038]
11.00 Sudoku + Spelpåse [8753651]
12.15 EM i konståkning [1090496]
13.05 Ben Casey [940564]
14.00 Valexpress [34106]
15.00 Där har vi det! [3212]
15.30 Tufelning [3699]
16.00 Superfarmen [84729]
16.15 Jag flyger [970125]
16.30 Känguruklinik [52106]
16.55 Berenstain-björnarna [1311800]
17.20 Lilla tvåan [65212]
17.50 Regionala nyheter [4756309]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [39670]
18.15 Tvåans vinterväder [9054212]
18.20 Kameran går runt [795496]
18.35 Hem åt hunden [7598629]
19.00 Mamma mia! [1816]
19.30 Räven (R) [8564]
20.30 Maria, Maria [9699]
21.00 Vågar du chansa? [34309] Jaana Pelkonen lockar Miss Finland Ninni Laaksonen in i en kommentatorbås. Ninnis utmaning består av att referera en ishockeymatch enligt Antero Mertarantas råd. Accepteras prestationen kommer Ninnis lillebror Niko med på en dykresa.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3970800]
22.05 Polis-tv [710361] Specialprogram om brottsfall och rättsliga frågor som hjälper till med att reda ut brott. Programmet bjuder även på aktuell information om brottsförebyggande arbete.
22.35 Ögonvittnet [6464380] Undersökande journalistik och vardagsnära inrikes- och utrikesreportage.
23.05 EM i konståkning [9615274] EM i konståkning i Warszawa. Herrarnas friåkning.
23.55–0.40 Musik-tv [7282748]



6.25 Godmorgon Finland [71147924]
9.10 Hollyoaks [9279038]
9.40 Vinstpotten [2493800]
10.10 Emmerdale [2587293]
10.40 Viihdeutiset [5894962]
10.50 Köpkanalen [9011670]
12.40 Lunchunderhållning [6475729]
14.15 Livet med en stjärna [6201458]
14.40 Vinstpotten [908545]
15.10 Ally McBeal [5206908]
16.05 Matstället (R) [203980]
16.20 Vinstpotten [7294854]
16.50 De vackra och de djärva [7284477]
17.20 Emmerdale [499651]
17.50 Sexans nyheter, väder och sport [2678583]
18.00 Med David Rocco i Italien [430748]
18.30 Köyhät ritarit [448767]
19.00 Sjuans nyheter [970361]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [748380]
19.25 Dagens väder [9915380]
19.30 Dolda liv [555496]
20.00 Idols [264767]
21.00 House [802941]
22.00 Tians nyheter [719212]
22.20 Resultatrutan [1575545]
22.30 Joonas [187670]
23.15 MTV3.doc: Shanghaibruden [1656361] Kinas enbarnspolitik har vänt upp och ner på landets äktenskapsmarknad. Unga kinesiskor kan välja och vraka, när det för varje singelkvinna finns två män. Kvinnorna har blivit krävande och en man med dåliga inkomster duger inte längre åt någon. Idokumentären träffar vi bl.a. Wu, en man som inte blev med ett penni när han skilde sig och nu letar efter sällskap genom en dejtsservice.
0.20 Aliens [7275423] **FILM** Amerikansk science fiction från 1986. I rollerna: Sigourney Weaver, Carrie Henn, Paul Reiser. Regi: James Cameron.
2.50 Nöjesnytt [9303607]
3.00–6.20 MTV3 Chatt [66207539]
6.20 Köpkanalen [66207733]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Beträktelser, gäster och inslag Petronella Thorén. **6.50** Beträktelse. Av Ann-Marie Albertsson. Även 18:15 **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten Körmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till fjärde delen av sagan om San-nika och Vannika, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även söndag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Bevingade ord. En frågelek för ordsnokar, bokslukare, kalenderbitare och allmänt vetgiriga. Även söndag 12:00. **16.00** Aktuellt. **16.15** Debatt. Äve söndag 14:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris från 18:00. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Decibel. Ungdomsprogram med Jill Landström och Mona Sedghi. Även lördag 11:30.

TV ÅLAND

INFOKANALEN

Håll i er - Forssen kommer!

För nu är han i gång igen. Tv Ålands glada och folkkära kock Kaj Forss bland kastruller och grytor i Möckelököket. Dags före ”Lätt till fest” nummer 3!

Nyankortsvinnare:
Krister Sommarström
Nr: 422645
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Kanske det finns någon hemlig plan för investeringar i förbindelsebåtar till det sommarfagra, ostörda – och därmed igenvuxna – rekreationsområdet ”Ålands skärgård”?

OLOF ERLAND

Vad kostar en tunnel?

■ **I landskapsregeringen** strider man om vad en tunnel kostar.

Behövs det avgifter på 1,5 miljoner euro per år och är tunneln ett hot mot investeringar inom hälso- och sjukvården?

I en samhällsekonomisk analys är problemställningen och beslutssituationen den viktigaste utgångspunkten. Men det krävs också en insikt i fundamentala ekonomiska principer.

Frågan om tunneln skulle tränga undan andra investeringar är knappast relevant.

Med samma perspektiv borde de flesta ålänningar bo på hotell och betala en löpande boendeavgift eftersom pengarna inte räcker till en investering i ett eget hus. Lyckligtvis finns det sedan hundratals år

banker som lånar ut pengar mot säkerhet.

Landskapsregeringen torde väl vara en betrodd låntagare och blir tunnelkostnaderna med räntor, avskrivningar och underhåll lägre i jämförelse med ”budgetslitaget” med färjtrafiken är investeringen budgetekonomiskt motiverad.

För att bedöma de samhälls-ekonomiska konsekvenserna kompletteras budgetkalkylen med miljövinster och förluster, positiva och negativa utvecklingseffekter för tunnelregionerna och så vidare.

I princip är beslutsordningen följande:

1. Är en tunnel tekniskt möjlig?
2. Är en tunnel budgetekonomiskt motiverad med de finansieringsalternativ som

erbjuds (banklån, hyra/leasing, EU-stöd, obligationslån till allmänheten etc.)?

3. Vill Föglö och Kökar ha en tunnel och kan trafiken för Sottunga och Kyrkogårdsö ordnas
4. Vika är de samhällsekonomiska konsekvenserna i övrigt?

En restriktion i beslutsfattandet borde dessutom vara det som i välfärdsteorin kalla ”Pareto-optimalitet”, Det innebär att tunneln skall byggas om den förbättrar kommunikationerna och utvecklingsmöjligheterna för en del, men utan att försämma för andra.

Hittills har trafikpolitiken på Åland utgått från att kommunikationerna skall underlättas för folk där de bor.

Förslaget att styra ”norra



Norra linjen. ”Förslaget att styra ”norra linjens folk” till söder innebär att Ålands karta efterhand ritas om så att folk skall flytta i enlighet med trafikutbudet.”, skriver insändarskribenten. Bilden är från Vårdö Hummelvik.

Foto: ERKKI SANTAMALA

linjens folk” till söder innebär att Ålands karta efterhand ritas om så att folk skall flytta i enlighet med trafikutbudet.

Kanske det finns någon

Miljonär utan rättigheter?

■ **Med anledning** av Ålandstidningens (ÅT) huvudrubrik i måndagens tidning anser jag att det är befogat med några kommentarer. ÅT har alltid smutskastat alla som haft kritiska åsikter (till exempel chefredaktören som i en ledare bad kritiska grannar köpa torp och flytta ut på landet med mera).

Måndagens huvudrubrik säger egentligen allt om ÅT’s journalistik och etik i denna historia. Småbarnsföräldrar och äldre som är närboende har många gånger yttrat sig och beskrivit vilket helvete man haft under sommarmånaderna, men det har aldrig blivit feta huvudrubriker av det? Varför?

Det är en mycket otäck känsla att vakna av att människor gör intrång på ens tomt och kastar ölburkar eller urinerar i trädgården. Det är också tungt att gå på jobb om man bara sovit 3-4 timmar.

Alla människor borde ha rätt att få känna sig trygga och ostörda i sitt eget hem. Även en miljonär! Eller menar ÅT att man förlorar den rättigheten om man blivit miljonär?

Enligt min åsikt har gamla pensionärer, miljonärer och småbarnsföräldrar alla samma rätt att få yttra sig i denna fråga, utan att bli utsatta för ett mediadrev.

Jag är övertygad om att ”miljonärerna” yttrar sig delvis av omtanke för sina grannar och medmänniskor, snarare än att skydda värdet på sina fastigheter.

Men empati är inget som stadsstyrelsen tar hänsyn till, och därför måste man hänvisa till fastighetsvärdet. Rubriken i måndagens tidning var ogenomtänkt, men den fick ju avsedd effekt!

Ej miljonär

NYANS ROS

...till **Jolle** och stort tack för hjälpen. Isproppen.

...till **Lumparlands kommun, och festkommitté**, som ordnade den roliga western-julfesten med sång, musik och dans m.m. Country girls från Texas city.

Dagens MMS-bild



■ Mycket högt vatten. Från **0400**.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Lätt att man tycker om Tokio Hotel. Du som vill ha dom till Rockoff, här är min msn: **Corinnepoukkanen@hotmail.com**

■ Drink mjölk från Kantarellen så får du ändå klöver över.... **Kossan**.

■ Palla berätta mer Mårten! **0457**.

■ Är Sara Fljöt singel? **Nissan sunny**.

■ Wwww.namninsamling.com/rockoff. Gå in och skriv på (om du håller med)! **0457**.

■ Herrarna Wiklöf och Lundqvist kunde ju för tusan köpa hela kvarteret runt Mariepark med vad de förtjänar på mindre än en dag. Skärp er gubbar och hjälp denna entreprenör istället för att stjälpa, ni började väl också någonstans, hur skulle det ha känts om ni hade behandlats på detta sätt då? **Framtidens entreprenörer**.

■ Ett evinnerligt tjafsande om att det nu säljs svensk mjölk på ön, men brödet då, från Finland och Sverige som säljs här, och ”utländska” potatisprodukter, ägg, smör m.m. ja, sådana produkter tillverkas också här men inte ser nån snett på en ifall man har korgen full av sådana Pirkka-produkter. Var och en måste få välja själva vad de vill köpa för produkter tycker jag. Också mitt arbete utsätts för prispress och konkurrens så dags för ÅCA och bönderna nu att ”möta verkligheten”. **040**.

■ Tunnelbygge... sämsta

uträkningar jag sett. Fullt av fel på ca 71 miljoner euro. Var är räntor och förlorade jobb? Ingen signatur till all lycka. **Matematikern**.

■ Så det finns en lag om avställning av trafikskatter! Men den bara inte tillämpas! Vilka svin! Alla som har en bil som skattas men inte kör borde visa sitt förakt mot detta genom ett litet mess till tidningen för att påminna utslugarna om att det är val snart! **zep.60**.

■ Till SF. Nokia tillverkar gummistövlar. **FS**.

■ Vi vill klaga på Yternäs skola för deras dåliga regler, till exempel inga mobiler i fickan, man får inte duscha håret eller sätta på deodorant och parfym. **0400**.

■ Du Max Sirén. Vem har du tänkt att skall försvara Åland mot främmande makt? Ålänningarna själva har inte de resurser som krävs! **Patriot**.

■ Isakssons kalkyl angående föglötrafikens kostnader ger intrycket att byggkostnad i skärgård är rena reapriset. Alla skall betala samma tunnelavgift. **040**.

■ Hoppas Föglötunneln blir landskapsregeringens bästa mjölkko, alla skall betala lika för passage, och inte som på färjan. **040**.

■ Du som tycker att skam går på torra land när det gäller språket i elsparutskicket. Hur är dina egna krångliga meningar? Vad är erbarmelig och förkringar? Jag tycker att det är din svenska som är konstig. **0457**.

■ Heja Sonera Piste! Det är ju så att de är ett finländskt företag, inte åländskt. Tror inte att McDonalds skulle ändra namn till: Makdånaldsburgare bara för att inte ålänningarna fattar annars vad det är dom säljer. Har hela Åland så dåligt självförtroende att allt går under för en mjölkBURK eller lite text på dörren? **Invader from Mars**.

■ Med en vuxenbefolkning/föräldrar som återgått till stenåldersdiet vad gäller trafikbeteende enligt: Ugh! Störst kör först! Då hjälper det knappast att upplysa deras barn. **Sorry nu**.

■ Vådligt att vara chaufför om man skall över Ålandsvägen från Norragatan vid Mathis. Många bilister ställer sig i vänstra filen trots att de kör rakt. Senast igår stod vi två bilar i varsin fil och båda kör rakt fram på Norragatan. Detta händer dagligen. Kan stan skylta korsningen eftersom så många bilister inte kan den mest elementära trafikregeln? **040**.

■ Aldrig i livet centraleuropeisk tid på Åland! Vet D. Sundman hur deprimerande det är i Stockholm om vintern när det som tidigast blir mörkt redan innan kl 15? Och länge tar det innan det ljusnar, här känns det ju redan nu! **040**.

■ Alltså, i alla dessa kalkyler. Om ingen tunnel bygges undrar jag hur länge nuvarande tonnaget på södra linjen är tänkt att användas. Gudingen och Skiftet har i dag redan en medelålder på 25 år. Och dom blir inte yngre. Färjorna är byggda enligt 80-talets bilar. Skärgårds utveckling? **Repade skärmen**.

■ Ja, det är roligt att KE HUD FLE är ”på fri fot” igen nu! **Kuckeli-kuuuuu det är Påsk snart**.

■ Varför kan man köpa Ålandsost mycket billigare i Åbo.

Smör mycket billigare. Kan det vara transporten? **0457**.

■ 0400, vem ansvarar då för Air Ålands plan, om de inte gör det? Det aktuella planet krånglade kvällen innan med enligt personal vid flygfältet så en liten titt på problemet då redan kanske!? Bra att du tog upp prisfrågan med. Blue 1, börja snälla flyga en tur/dag Helsingfors- Åland, ni kanske t.o.m kan få del av det 600.000 euro stöd som betalas av landskapsregeringen för att upprätthålla flygtrafiken till Åland. **0400**.

■ På tal om fortkörning. 10 dagar är för lite, längre tid så blir nog folk försiktigare. **0457**.

■ Skulle vara bra om man presenterade åldersstatistik vad gäller fortkörningar. Vi som kör ofta på landsbygden har länge noterat att det är väldigt mycket ”mogna” förare som håller en marschhastighet på runt 110 och gör idiotiska omkörningar och då hjälper det inte att predika för 13-16 åringar. **040**.

■ Vart tog mitt mess vägen om Mattssons i Godby, om semlorna...? **0457**. – Den typens mess stryker vi nästan genomgående. Den kritiserade måste få chans att försvara sig och arbetsinsatsen för att få fram det svaret är inte motiverad. Undantaget är om vi bedömer att det är en fråga av allmänt intresse som många läsare kan ha glädje av att få belyst. **Red**.

■ Hoppas Rondell Runar kontaktar Isakssonss.com Han bygger billigt, till exempel ny väg genom Föglö och minst 2 broar för 2 milj. Vilken fantasi! **040**.

■ Mycket smör och salt. Steka Steka Gott och hälsosamt? Bara det får gotta till sig. **0457**.

ZITS



” USA har en tradition att satsa på fel häst.
JAN ERIK ANDELIN I BORGÅBLADET, OM KUBA EFTER CASTRO

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Inga heller Kiki Alberius-Forsman

Rogers kompis se hit!

Dagens Nyheter med nära en miljon läsare efterlyses ofta i kontaktannonser personer som rest på kryssning över Ålands hav. Var finns snygga Lisa, snälle Calle, dansante Tommy eller jättegulliga Barbro? Fantasien skenar iväg och frågor väcks. Bara en sån här sak: Varför i himlens namn kan ni inte utbyta telefonnummer och e-postadresser med varandra på ort och ställe? Är det alltid så att ni kommer på att ni är kära lite för sent? Eller ligger det en hund begraven nånstans. Lisa kanske heter Lena – eller rent av Lars, sånt lär ju förekomma!

Oj vad romantiken blommar i vår omedelbara närhet. Hur många lyckliga kärlekshistorier har inte inlets på fartygen? Och hur många äktenskap har inte sin grund i ett möte ombord? Kanske kan man säga att med fartygstrafiken Sverige-Finland är det som med alkoholen: Den har lett till att många äktenskap spricker. Men den har också bidragit till att åtskilliga äktenskap inlets!

I vinter har en annons envist funnits i var och varannan tidning: *Jag ger inte upp hoppet att hitta dig man, 42 år, som reste med Roger på en kryssning med Cinderella, 21. 10. Du är egenföretagare och båtägare, nyligen separerad, liknar kanske lite på Clark Kent.*

Alltså, du som är Rogers kompis, hör av dig nu! Inga Heller går ju inga heller på vilka nitar som helst längre. Alltså; är det nu så säkert att Rogers kompis är egenföretagare? Och båtägare? Och nyligen separerad? Att han tycks likna Clark Kent är antagligen bara ett utslag av blind förälskelse.

Sanningen kan lika gärna vara att Rogers kompis är förtidspensionerad, båten är en gummijolle inköpt på Åhléns till barna för 17,5 år sedan. Och nyseparerad kan ju lika gärna betyda att han visst är separerad från Ann-Kristin sedan 1,5 år, men att han för en vecka sedan ingick äktenskap med lyckliga Monica.

En annan efterlysning lyder som följer: *Du hade fina ögon. Jag raderade i misstag ditt meddelande och kan inte kontakta dig...* Så rart. Men känner personen i fråga verkligen igen sig? Hur många anser att de själva har fina ögon?

Upprörande i kontaktannonserna är alla män som vill ha slanka kvinnor –äsch, de vet inte vad de går miste om, tänker Inga Heller. *Barn inget hinder* är en extremt fånig fras. Nej, tacka vet jag : Svar till *Allt som gör livet glatt*.

Minst av allt i denna världen skulle Inga Heller ta kontakt med en person för en gemensam resa. Hur kan folk tro att det lyckas? För att resa tillsammans ska man vara extremt samspelta. Tiotusens beslut ska tas varje dag. Då hjälper det något att ha varit gifta i 25 år. Att resa med en total främling innebär antagligen att man slipper alla gräl, men samtidigt tas just inga bra beslut. Det måste bli heltrist, helt enkelt.

Åländsk mjölk står aldrig mer ensam på hyllan



Mer av detsamma. Klöver-mjölken är bara ett tecken på en breddning av sortimentet som börjat för länge sedan. ÅCA kan konkurrera med två saker; kvaliteten och det närproducerade. Foto: ERKKI SANTAMALA

Lokalt producerad mat är ett starkt försäljningsargument, men det går inte att begränsa antalet alternativ för att göra det mer attraktivt.

Den stora mjölkstriden rasar vidare. Ska man välja Arlas Klöver, ÅCAs lättmjölk, Euroshopper-mjölk, Valio-mjölk, eko-mjölk av olika märken eller kanske någon typ av sojamjölk?

Man kunde av reaktionernas häftighet att döma tro att konkurrens på detta område är något helt nytt för Åland, men så är det naturligtvis inte. Den som handlar regelbundet vet att utbudet av mjölk- och mejeriprodukter är vitt och brett, att det finns olika märken och linjer, olika smaksättningar anpassade till olika dieter och allergier, till och med olika trender som ofta följer på matlagningsprogram i svensk tv.

Klöver-mjölken på Kantarellen är således inte en revolution. Det har till och med sålts vanlig mjölk av annat fabrikat än ÅCAs i andra butiker på Åland tidigare. Den stora striden handlar om att en av de stora dagligvarujättarna erbjuder ett billigare alternativ till denna basvara i många åländska hem, något som de tidigare av princip och för att skydda den lokala produktionen valt att inte göra.

Vore jag vd för Ålands centralandelslag skulle jag nu akta mig noga för att se ledsen och nedstämd ut eller med gravlik stämma prata om svek och behov av skydd. En protektionistisk jordbrukspolitik är inte längre

möjlig, och det är bara en fråga om tid innan ännu fler alternativ dyker upp i våra butiker.

Det är inte köpmännen som ska övertygas om att låta bli att sälja, det är konsumenterna som ska övertygas om att köpa. Bland konsumenterna finns många olika grupper – de som går på priset, de som vill gynna lokalt producerad mat, de som köper det som smakar bäst och de som köper det de alltid har köpt.

Det har varit tal både om bojkott av Kantarellen, bojkott av ÅCA och bojkott av Arla i diskussionen. Varför då? Ingen av dessa aktörer på vår marknad har gjort något annat än det de ska göra. De producerar och säljer varor som vi kan välja att köpa eller låta bli. Försäljningsargumenten är varierande, men det allra sämsta är nog hotet om framtida katastrofer. Det har visat sig många gånger tidigare att negativ marknadsföring bara fungerar för stunden, och bara för vissa kundgrupper.

För tydlighets skull bör konstateras att det självklart är viktigt för Åland att ha kvar en lokal mjölkproduktion och ett lokalt mejeri. Det är en trygghet, det är miljömässigt sunt, det ger arbetsplatser och det håller våra marker öppna. Som med så många andra produkter kommer ÅCA inte i framtiden att

kunna konkurrera med priset. Det kommer att finnas andra alternativ på marknaden som är billigare och har andra säljargument, till exempel en ekologisk produktion.

Det betyder att ÅCA bara har ett vägval att göra, förutsatt att man väljer bort offerrollen. Det är att satsa på det lokala och på kvaliteten. Det finns hur många exempel som helst på att smått kan bli hur stort som helst. Gärna, gärna ekologiskt. Framtiden ligger där, också internationellt.

Den lokala förankringen är när det gäller mjölk ett mycket starkt argument. De flesta kommer att fortsätta köpa ÅCAs mjölk, kanske efter att ha testat en Klöver-dunk bara för att smaka. Folk vill det, bara de inte blir tvingade eller hotade att låta bli.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland
★★★★★
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2005: 7.256 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonser större än 600 nm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	fre kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

ÅLANDSTRAFIKEN 8.1 – 8.2.2007			
Måndag-lördag		Söndag	
MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30	08.00	14.30
16.00	17.30	16.00	17.30
15.30	17.00	15.30	15.00
22.30	18.00	22.30	20.30

ÅLANDSFÄRJAN UR TRAFIK 8.1–8.2			
1) Långnäs Kap–Mar kl 19.30–23.00			

ÅLANDSGRÄNS dockning/trafikuppehåll 8.1–8.2: sista avgång Kap–Mar 7.1 kl 20.30. Första avgång Mar–Kap kl 9.2 kl 08.00	
ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M 2)	09.40
10.15 M 1)	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.35 M	16.45 2)
07.45 M	18.00 1)
03.20 L	20.10

ÅLAND–FINLAND dagligen			
ÅLAND	ÅBO	H:FORS	
03.30 L	07.35		
14.25 M	19.50		
23.45 M 2)		10.00	
14.10 M	08.45		
01.00 L	21.00		
04.25 M		17.30 2)	

1) Cinderella ur trafik/dockning: 8.1 kl 15.30–12.1 kl 18.00 i Stockholm
 2) Mariella avvikande trafik: 26.1 Hel-Mar kl 12.00–22.15. 26.1 Mar–Kap kl 22.20–23.35

27.1 Mar–Hel kl 03.45–11.45. Ej 27.1 Hel–Mar–Sto pga charter
 28.1 Hel–Mar kl 18.30–05.20. 29.1 Mar–Sto kl 05.30–10.15

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgångstid.
 Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min, vid avg. kl. 07.00 och 08.00) före ord. avgångstid. Transfer M:hamn (Storag, 2)–Långnäs 1 tim. före avg., även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/pers.

M=Mariehamn L=Långnäs

VIKING LINE

Storag, 2, tel 260 11, bokn. 262 11, fax 261 16
www.vikingline.ax

Se!

Vad bra en
annons syns...

Kontakta Nya Ålands
annonsavdelning
tel. 23 444

Nya Åland


TORSDAG 25 JANUARI 2007

dagens rätt

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 TELEFON 018-23444

För kvinnor



**Urin-
vägarna
i skick!**

KARPALO STRONG

Tranbär innehåller undersökta ämnen som hindrar bakterierna som orsakar urinvägsinfektioner att fästa sig på urinvägarnas yta och minskar därmed risken för infektioner. Med hjälp av Karpalo Strong håller du urinvägarna friska på naturlig väg!

21,90

60 tabletter /
45 gram

(norm.pris 24,50)

*Erbjudandet gäller
denna vecka*

Välkommen in till
Hälsokost

MAGAZIN tfn 17 390